

AS YOU LIKE IT¹.

ACT I. SCENE I.

Oliver's Garden.

Enter ORLANDO and ADAM.

Orl. As I remember, Adam, it was upon this fashion. He bequeathed me by will but a poor thousand crowns²; and, as thou say'st, charged my brother, on his blessing, to breed me well: and there begins my sadness. My brother Jaques he keeps at school, and report speaks goldenly of his profit: for my part, he keeps me rustically at home, or, to speak more properly, stays me³ here at

¹ *As you like it* was certainly borrowed, if we believe Dr. Grey, and Mr. Upton, from the *Coke's Tale of Gamelyn*; which by the way was not printed till a century afterward: when in truth the old bard, who was no hunter of Mss. contented himself solely with Lodge's *Rosalind*, or, *Euphues' Golden Legacy*. Quarto, 1590. FARMER.

Shakspeare has followed Lodge's novel more exactly than is his general custom when he is indebted to such worthless originals; and has sketch'd some of his principal characters, and borrowed a few expressions from it. His imitations, &c. however, are in general too insignificant to merit transcription.

It should be observed that the characters of *Jaques*, the *Clown*, and *Audrey*, are entirely of the poet's own formation. STEEVENS.

This comedy, I believe, was written in 1600. See *An Attempt to ascertain the order of Shakspeare's plays*, Vol. I. MALONE.

² *As I remember, Adam, it was upon this fashion.* He bequeathed me by will &c.] The old copy reads, *As I remember, Adam, it was on this fashion bequeathed me—and, as thou say'st, charged my brother, &c.* Omission being of all the errors of the press the most common, I have adopted the emendation proposed by Sir W. Blackstone. MALONE.

—*It was upon this fashion bequeathed me*, as Dr. Johnson reads, is but awkward English. I would read: *As I remember, Adam, it was upon this fashion.*—He bequeathed me by will &c. Orlando and Adam enter abruptly in the midst of a conversation on this topic; and Orlando is correcting some misapprehension of the other. *As I remember* (says he) it was thus. He left me a thousand crowns; and, as thou sayest, charged my brother, &c. BLACKSTONE.

³ — *stays me*—] Dr. Warburton reads—*stays* me. MALONE.

home, unkept : For call you that keeping for a gentleman of my birth, that differs not from the stalling of an ox ? His horses are bred better ; for, besides that they are fair with their feeding, they are taught their manage, and to that end riders dearly hired : but I, his brother, gain nothing under him but growth ; for the which his animals on his dunghills are as much bound to him as I. Besides this nothing that he so plentifully gives me, the something that nature gave me, his countenance seems to take from me ⁴ : he lets me feed with his hinds, bars me the place of a brother, and, as much as in him lies, mines my gentility with my education. This is it, Adam, that grieves me ; and the spirit of my father, which I think is within me, begins to mutiny against this servitude : I will no longer endure it, though yet I know no wise remedy how to avoid it.

Enter OLIVER.

Adam. Yonder comes my master, your brother,

Orl. Go apart, Adam, and thou shalt hear how he will shake me up.

Oli. Now, sir ! what make you here ⁵ ?

Orl. Nothing : I am not taught to make any thing.

Oli. What mar you then, sir ?

Orl. Marry, sir, I am helping you to mar that which God made, a poor unworthy brother of yours, with idleness.

Oli. Marry, sir, be better employ'd, and be naught a while ⁶.

Orl.

⁴ — *his countenance seems to take from me :*] We should certainly read—*his discountenance.* WARBURTON.

There is no need of change ; a countenance is either good or bad.

JOHNSON.

⁵ — *what make you here ?*] See Vol. I. p. 240. MALONE.

⁶ — *be better employ'd, and be naught a while.*] In the same sense as we say, *it is better to do mischief, than to do nothing.* JOHNSON.

Naught and *nought* are frequently confounded in old English books. I once thought that the latter was here intended, in the sense affixed to it by Mr. Steevens :—" Be content to be a *cypher*, till I shall elevate you into consequence." But the following passage in *Swetnam*, a comedy,

Orl. Shall I keep your hogs, and eat husks with them? What prodigal portion have I spent, that I should come to such penury?

Oli. Know you where you are, sir?

Orl. O, sir, very well: here in your orchard.

Oli. Know you before whom, sir?

Orl. Ay, better than him I am before knows me⁷. I know you are my eldest brother; and, in the gentle condition of blood, you should so know me: The courtesy of nations allows you my better, in that you are the first-born; but the same tradition takes not away my blood, were there twenty brothers betwixt us: I have as much of my father in me, as you; albeit, I confess your coming before me is nearer to his reverence⁸.

Oli. What, boy!

Orl. Come, come, elder brother, you are too young in this.

Oli. Wilt thou lay hands on me, villain?

Orl. I am no villain⁹: I am the youngest son of sir Rowland de Boys; he was my father; and he is thrice a villain, that says, such a father begot villains: Wert thou not my brother, I would not take this hand from thy throat, till this other had pulled out thy tongue for saying so; thou hast rail'd on thyself.

Adam. Sweet masters, be patient; for your father's remembrance, be at accord.

comedy, 1620, induces me to think that the reading of the old copy (*naught*) and Dr. Johnson's explanation, are right:

"—get you both in, and be *naught* a while."

The speaker is a chamber-maid, and she addresses herself to her mistress and her lover. MALONE.

⁷ — *than him I am before knows me.*] Mr. Pope and the subsequent editors read—*be* I am before; more correctly, but without authority. Our author is equally irregular in *Macbeth*:

"I am appointed *him* to murder you." MALONE.

⁸ — *your coming before me is nearer to his reverence.*] The reverence due to my father is, in some degree, derived to you, as the first-born.

WARBURTON.

⁹ *I am no villain.*] The word *villain* is used by the elder brother, in its present meaning, for a *worthless*, *wicked*, or *bloody man*; by Orlando in its original signification, for a *fellow of base extraction*.

JOHNSON.

Oli.

Oli. Let me go, I say.

Orl. I will not, till I please : you shall hear me. My father charged you in his will to give me good education : you have train'd me like a peasant, obscuring and hiding from me all gentleman-like qualities : the spirit of my father grows strong in me, and I will no longer endure it : therefore allow me such exercises as may become a gentleman, or give me the poor allottery my father left me by testament ; with that I will go buy my fortunes.

Oli. And what wilt thou do ? beg, when that is spent ? Well, sir, get you in : I will not long be troubled with you : you shall have some part of your will : I pray you, leave me.

Orl. I will no further offend you than becomes me for my good.

Oli. Get you with him, you old dog.

Adam. Is old dog my reward ? Most true, I have lost my teeth in your service.—God be with my old master, he would not have spoke such a word.

[*Exeunt ORLANDO and ADAM.*]

Oli. Is it even so ? Begin you to grow upon me ? I will physick your rankness, and yet give no thousand crowns neither. Holla, Dennis !

Enter DENNIS.

Den. Calls your worship ?

Oli. Was not Charles, the duke's wrestler, here to speak with me ?

Den. So please you, he is here at the door, and importunes access to you.

Oli. Call him in. [*Exit DENNIS.*].—'Twill be a good way ; and to-morrow the wrestling is.

Enter CHARLES.

Cha. Good-morrow to your worship.

Oli. Good monsieur Charles !—what's the new news at the new court ?

Cha. There's no news at the court, sir, but the old news : that is, the old duke is banish'd by his younger brother the new duke ; and three or four loving lords have put themselves into voluntary exile with him, whose
lands

lands and revenues enrich the new duke; therefore he gives them good leave to wander.

Oli. Can you tell, if Rosalind, the duke's daughter¹, be banish'd with her father?

Cba. O, no; for the duke's daughter², her cousin, so loves her,—being ever from their cradles bred together,—that she would³ have followed her exile, or have died to stay behind her. She is at the court, and no less beloved of her uncle than his own daughter; and never two ladies loved as they do.

Oli. Where will the old duke live?

Cba. They say, he is already in the forest of Arden⁴, and a many merry men with him; and there they live like the old Robin Hood of England: they say, many young gentlemen flock to him every day; and fleet the time carelessly, as they did in the golden world.

Oli. What, you wrestle to-morrow before the new duke?

Cba. Marry, do I, sir; and I came to acquaint you with a matter. I am given, sir, secretly to understand, that your younger brother Orlando hath a disposition to come in disguis'd against me to try a fall: To-morrow, sir, I wrestle for my credit; and he that escapes me with-

¹ — *the duke's daughter,*] i. e. the *banished* duke's daughter.

MALONE.

² — *for the duke's daughter,*] i. e. the *usurping* duke's daughter. The words which follow, *her cousin*, as Mr. Heath has observed, sufficiently point out the person meant. Sir T. Hanmer reads here—the *new* duke's; and in the preceding speech—the *old* duke's daughter; but in my opinion unnecessarily. The ambiguous use of the word *duke* in these passages is much in our author's manner. MALONE.

³ — *that she would—*] The old copy reads—*he* would. Corrected by the editor of the third folio. MALONE.

⁴ — *in the forest of Arden,*] *Ardenne* is a forest of considerable extent in French Flanders, lying near the Meuse, and between Charlemont and Rocroy. It is mentioned by Spenser in his *Colin Clout's come home again*, 1595:

“ Into a forest wide and waste he came,
“ Where store he heard to be of savage prey;
“ So wide a forest, and so waste as this,
“ Not famous *Ardeyn*, nor foul *Arlo* is.”

But our author was furnished with the scene of his play by Lodge's *Novel*, MALONE.

out some broken limb, shall acquit him well. Your brother is but young, and tender; and, for your love, I would be loth to foil him, as I must, for my own honour, if he come in: therefore, out of my love to you, I came hither to acquaint you withal; that either you might stay him from his intendment, or brook such disgrace well as he shall run into; in that it is a thing of his own search, and altogether against my will.

Oli. Charles, I thank thee for thy love to me, which thou shalt find I will most kindly requite. I had myself notice of my brother's purpose herein, and have by underhand means laboured to dissuade him from it; but he is resolute. I'll tell thee, Charles,—it is the stubbornest young fellow of France; full of ambition, an envious emulator of every man's good parts, a secret and villainous contriver against me his natural brother; therefore use thy discretion; I had as lief thou didst break his neck, as his finger; and thou wert best look to't; for if thou dost him any slight disgrace, or if he do not mightily grace himself on thee, he will practise against thee by poison; entrap thee by some treacherous device; and never leave thee, till he hath ta'en thy life by some indirect means or other: for, I assure thee, and almost with tears I speak it, there is not one so young and so villainous this day living. I speak but brotherly of him; but should I anatomize him to thee as he is, I must blush and weep, and thou must look pale and wonder.

Cha. I am heartily glad I came hither to you: If he come to-morrow, I'll give him his payment: If ever he go alone again, I'll never wrestle for prize more. And so, God keep your worship! [Exit.]

Oli. Farewel good Charles.—Now will I stir this gamester: I hope, I shall see an end of him; for my soul, yet I know not why, hates nothing more than he. Yet he's gentle; never school'd, and yet learned; full of noble device; of all sorts enchantingly beloved; and, indeed, so much in the heart of the world, and especially of my own people, who best know him, that I am altogether misprised: but it shall not be so long; this wrestler shall clear

clear all: nothing remains, but that I kindle the boy
thither, which now I'll go about.

[Exit.

SCENE II.

A Lawn before the Duke's Palace.

Enter ROSALIND and CELIA.

Cel. I pray thee, Rosalind, sweet my coz, be merry.

Ros. Dear Celia, I show more mirth than I am mistress of; and would you yet I were merrier⁵? Unless you could teach me to forget a banish'd father, you must not learn me how to remember any extraordinary pleasure.

Cel. Herein, I see, thou lovest me not with the full weight that I love thee: if my uncle, thy banish'd father, had banish'd thy uncle, the duke my father, so thou hadst been still with me, I could have taught my love to take thy father for mine; so would'st thou, if the truth of thy love to me were so righteously temper'd as mine is to thee.

Ros. Well, I will forget the condition of my estate, to rejoice in yours.

Cel. You know, my father hath no child but I, nor none is like to have; and, truly, when he dies, thou shalt be his heir: for what he hath taken away from thy father, perforce, I will render thee again in affection; by mine honour, I will; and when I break that oath, let me turn monster: therefore, my sweet Rose, my dear Rose, be merry.

Ros. From henceforth I will, coz, and devise sports: let me see; What think you of falling in love?

Cel. Marry, I pr'ythee, do, to make sport withal: but love no man in good earnest; nor no further in sport neither, than with safety of a pure blush thou may't in honour come off again.

Ros. What shall be our sport then?

Cel. Let us sit and mock the good housewife, Fortune,

5 — I were merrier ?] I, which was inadvertently omitted in the old copy, was inserted by Mr. Pope. MALONE.

from her wheel⁶, that her gifts may henceforth be bestowed equally.

Ref. I would, we could do so; for her benefits are mightily misplaced: and the bountiful blind woman doth most mistake in her gifts to women.

Cel. 'Tis true; for those, that she makes fair, she scarce makes honest; and those, that she makes honest, she makes very ill-favour'dly.

Ref. Nay, now thou goest from fortune's office to nature's: fortune reigns in gifts of the world, not in the lineaments of nature.

Enter TOUCHSTONE.

Cel. No? When nature hath made a fair creature, may she not by fortune fall into the fire?—Though nature hath given us wit to flout at fortune, hath not fortune sent in this fool to cut off the argument?

Ref. Indeed, there is fortune too hard for nature; when fortune makes nature's natural the cutter off of nature's wit.

Cel. Peradventure, this is not fortune's work neither, but nature's; who perceiveth our natural wits too dull to reason of such goddesses, and hath sent⁷ this natural for our whetstone: for always the dulness of the fool is the whetstone of the wits.—How now, wit? whither wander you?

Touch. Mistress, you must come away to your father.

Cel. Were you made the messenger?

Touch. No, by mine honour; but I was bid to come for you.

⁶ — *mock the good housewife, Fortune, from her wheel,*] The wheel of Fortune is not the wheel of a housewife. Shakspeare has confounded Fortune, whose wheel only figures uncertainty and vicissitude, with the destiny that spins the thread of life, though not indeed with a wheel.

JOHNSON.
Shakspeare is very fond of this idea. He has the same in *Antony and Cleopatra*:

"——— and rail so high,

"*That the false housewife, Fortune, break her wheel.*" STEEV.
⁷ — and hath sent—] And is not in the old copy. This slight emendation is the present editor's. MALONE.

Ref.

Ros. Where learned you that oath, fool?

Touch. Of a certain knight, that swore by his honour they were good pancakes, and swore by his honour the mustard was naught: now, I'll stand to it, the pancakes were naught, and the mustard was good; and yet was not the knight forsworn.

Cel. How prove you that, in the great heap of your knowledge?

Ros. Ay, marry; now unmuzzle your wisdom.

Touch. Stand you both forth now: stroke your chins, and swear by your beards that I am a knave.

Cel. By our beards, if we had them, thou art.

Touch. By my knavery, if I had it, then I were: but if you swear by that that is not, you are not forsworn: no more was this knight, swearing by his honour, for he never had any; or if he had, he had sworn it away, before ever he saw those pancakes or that mustard.

Cel. Pr'ythee, who is't that thou mean'st?

Touch. One that old Frederick, your father, loves⁸.

Ros. My father's love is enough to honour him. Enough: speak no more of him; you'll be whip'd for taxation⁹, one of these days.

Touch. The more pity, that fools may not speak wisely what wise men do foolishly.

⁸ *One that old Frederick, your father, loves.*] Frederick is here clearly a mistake, as appears by the answer of Rosalind, to whom Touchstone addresses himself, though the question was put to him by Celia. I suppose some abbreviation was used in the Ms. for the name of the rightful, or old duke, as he is called, [perhaps *Fer.* for *Ferdinand*,] which the transcriber or printer converted into Frederick. *Fernardyne* is one of the persons introduced in the novel on which this comedy is founded. Mr. Theobald solves the difficulty by giving the next speech to Celia, instead of Rosalind; but there is too much of filial warmth in it for Celia:—besides, why should her father be called *old Frederick*? It appears from the last scene of this play that this was the name of the younger brother. MALONE.

⁹ — for taxation,] For censure, or satire. So, in *Much ado about nothing*: "Niece, you *tax* Signior Benedick too much; but he'll be meet with you," Again, in the play before us:

"—my *taxing* like a wildgoose flies—". MALONE.

Cel. By my troth, thou say'st true: for since the little wit, that fools have, was silenced¹, the little foolery, that wise men have, makes a great show. Here comes Monsieur Le Beau.

Enter LE BEAU.

Ros. With his mouth full of news.

Cel. Which he will put on us, as pigeons feed their young.

Ros. Then shall we be news-cramm'd.

Cel. All the better; we shall be the more marketable. Mon jour, Monsieur le Beau; what's the news?

Le Beau. Fair princess, you have lost much good sport.

Cel. Sport? of what colour?

Le Beau. What colour, madam? How shall I answer you?

Ros. As wit and fortune will.

Touch. Or as the destinies decree.

Cel. Well said; that was laid on with a trowel²,

Touch. Nay, if I keep not my rank,—

Ros. Thou losest thy old smell.

Le Beau. You amaze me, ladies³: I would have told you of good wrestling, which you have lost the sight of.

Ros. Yet tell us the manner of the wrestling.

Le Beau. I will tell you the beginning, and, if it please your ladyships, you may see the end; for the best is yet to do; and here, where you are, they are coming to perform it.

Cel. Well,—the beginning, that is dead and buried.

Le Beau. There comes an old man and his three sons,—

Cel. I could match this beginning with an old tale.

¹ — *since the little wit, that fools have, was silenced,*] Shakspeare probably alludes to the use of fools or jesters, who for some ages had been allowed in all courts an unbridled liberty of censure and mockery, and about this time began to be less tolerated. JOHNSON.

² — *laid on with a trowel.*] I suppose the meaning is, that there is too heavy a mass of big words laid upon a slight subject. JOHNSON.

This is a proverbial expression, which is generally used to signify a glaring falsehood. See Ray's *Proverbs*. STEEVENS.

³ *You amaze me, ladies:*] To amaze, here, is not to astonish or strike with wonder, but to perplex; to confuse, so as to put out of the intended narrative. JOHNSON.

Le Beau.

Le Beau. Three proper ⁴ young men, of excellent growth and presence:—

Ros. With bills on their necks,—*Be it known unto all men by these presents* ⁵,—

Le Beau. The eldest of the three wrestled with Charles, the duke's wrestler; which Charles in a moment threw him, and broke three of his ribs, that there is little hope of life in him: so he served the second, and so the third: Yonder they lie; the poor old man, their father, making such pitiful dole over them, that all the beholders take his part with weeping.

Ros. Alas!

Touch. But what is the sport, monsieur, that the ladies have lost?

Le Beau. Why this, that I speak of.

Touch. Thus men may grow wiser every day! it is the first time that ever I heard, breaking of ribs was sport for ladies.

Cel. Or I, I promise thee.

Ros. But is there any else longs to see this broken musick in his sides ⁶? is there yet another dotes upon rib-breaking? Shall we see this wrestling, cousin?

Le Beau.

4 — proper] That is, handsome. See p. 34. MALONE.

5 *With bills on their necks*;—*Be it known unto all men by these presents*,—] Dr. Warburton thinks, that there is an equivoque intended between a legal instrument, and the weapon called a bill. The former undoubtedly was in our author's thoughts. In his time a *bill* was a common term for a single bond in English, of which the first words are, *Know all men by these presents*. The passage cited from Lodge's *Rosalynde* adds some support to the supposition that he had the other sense of the word also in view. To carry on the *neck*, (not on the *shoulder*,) was the phraseology of his time. So, (as Dr. Farmer has observed,) in the novel which furnished Shakspeare with the plot of this comedy: "Ganimede on a day sitting with Aliena, (the assumed names, as in the play,) cast up her eye, and saw where Rosader came pacing toward them, with his *forest-bill on his neck*." Again in *Gorboducke*, 1569: "Enter one, bearing a bundle of fagots on his *neck*." Dr. Johnson is of opinion (in which I do not agree with him) that the *whole* conceit is in the resemblance of *presence* and *presents*. Dr. F. thinks that "*With bills on their necks*," should be the conclusion of *Le Beau's* speech. MALONE.

6 — to see this broken musick in his sides?] See is the colloquial term

Le Beau. You must, if you stay here: for here is the place appointed for the wrestling, and they are ready to perform it.

Cel. Yonder, sure, they are coming: Let us now stay and see it.

Flourish. Enter Duke FREDERICK, Lords, ORLANDO, CHARLES, and Attendants.

Duke F. Come on: since the youth will not be entreated, his own peril on his forwardness.

Ros. Is yonder the man?

Le Beau. Even he, madam.

Cel. Alas, he is too young: yet he looks successfully.

Duke F. How now, daughter, and cousin? are you crept hither to see the wrestling?

Ros. Ay, my liege, so please you give us leave.

Duke F. You will take little delight in it, I can tell you, there is such odds in the men⁷: In pity of the challenger's youth, I would fain dissuade him, but he will not be entreated: Speak to him, ladies; see if you can move him.

Cel. Call him hither, good Monsieur Le Beau.

Duke F. Do so; I'll not be by. [*Duke goes apart.*]

Le Beau. Monsieur the challenger, the princesses call for you⁸.

Orl. I attend them with all respect and duty.

for perception or experiment. So we say every day, *see* if the water be hot; I will *see* which is the best time; she has tried, and *sees* that she cannot lift it. In this sense *see* may be here used. Rosalind hints at a whimsical similitude between the series of ribs gradually shortening, and some musical instruments, and therefore calls *broken ribs, broken musick.* JOHNSON.

This probably alludes to the pipe of Pan, which consisting of reeds of unequal length, and gradually lessening, bore some resemblance to the ribs of a man. MASON.

⁷ — odds in the men:] Sir T. Hanmer. In the old editions, the man. JOHNSON.

⁸ — the princesses call for you.] The old copy reads—the *princess* calls. Corrected by Mr. Theobald. MALONE.

Ros.

Ros. Young man, have you challenged Charles the wrestler?

Orl. No, fair princess; he is the general challenger: I come but in, as others do, to try with him the strength of my youth.

Cel. Young gentleman, your spirits are too bold for your years: You have seen cruel proof of this man's strength: if you saw yourself with your eyes, or knew yourself with your judgment¹, the fear of your adventure would counsel you to a more equal enterprise. We pray you, for your own sake, to embrace your own safety, and give over this attempt.

Ros. Do, young sir; your reputation shall not therefore be misprised: we will make it our suit to the duke, that the wrestling might not go forward.

Orl. I beseech you, punish me not with your hard thoughts; wherein I confess me much guilty², to deny so fair and excellent ladies any thing. But let your fair eyes, and gentle wishes, go with me to my trial: wherein if I be foil'd, there is but one shamed that was never gracious; if kill'd, but one dead that is willing to be so: I shall do my friends no wrong, for I have none to lament me; the world no injury, for in it I have nothing; only in the world I fill up a place, which may be better supplied when I have made it empty.

Ros. The little strength that I have, I would it were with you.

9 — *have you challenged Charles the wrestler?*] This wrestling match is minutely described in Lodge's *Rosalynde*, 1590. MALONE.

¹ — *if you saw yourself with your eyes, or knew yourself with your judgment,*] *If you were not blinded and intoxicated,* says the princess, *with the spirit of enterprise, if you could use your own eyes to see, or your own judgment to know yourself, the fear of your adventure would counsel you.* JOHNSON.

² — *punish me not with your hard thoughts;* wherein I confess myself much guilty, &c.] The meaning I think is, "punish me not with your unfavourable opinion (of my abilities); which, however, I confess, I deserve to incur, for denying such fair ladies any request." The expression is licentious, but our author's plays furnish many such.

MALONE.

Cel. And mine to eke out hers.

Ros. Fare you well: Pray heaven I be deceived in you!

Cel. Your heart's desires be with you!

Cha. Come, where is this young gallant, that is so desirous to lie with his mother earth?

Orl. Ready, fir; but his will hath in it a more modest working.

Duke F. You shall try but one fall.

Cha. No, I warrant your grace; you shall not entreat him to a second, that have so mightily persuaded him from a first.

Orl. You mean to mock me after; you should not have mock'd me before: but come your ways.

Ros. Now, Hercules be thy speed, young man!

Cel. I would I were invisible, to catch the strong fellow by the leg! [CHARLES and ORLANDO wrestle.

Ros. O excellent young man!

Cel. If I had a thunderbolt in mine eye, I can tell who should down. [CHARLES is thrown. Shout.

Duke F. No more, no more.

Orl. Yes, I beseech your grace; I am not yet well breathed.

Duke F. How dost thou, Charles?

Le Beau. He cannot speak, my lord.

Duke F. Bear him away. What is thy name, young man?

Orl. Orlando, my liege; the youngest son of sir Rowland de Boys.

Duke F. I would, thou hadst been son to some man else. The world esteem'd thy father honourable, But I did find him still mine enemy:

Thou should'st have better pleas'd me with this deed, Hadst thou descended from another house.

But fare thee well; thou art a gallant youth;

I would, thou hadst told me of another father.

[Exeunt DUKE FRED. TRAIN, and LE BEAU.

Cel. Were I my father, coz, would I do this?

Orl. I am more proud to be sir Rowland's son,

His

His youngest son³;—and would not change that calling,
To be adopted heir to Frederick.

Ref. My father lov'd sir Rowland as his soul,
And all the world was of my father's mind:
Had I before known this young man his son,
I should have given him tears unto entreaties,
Ere he should thus have ventur'd.

Cel. Gentle cousin,
Let us go thank him, and encourage him:
My father's rough and envious disposition
Sticks me at heart.—Sir, you have well deserv'd:
If you do keep your promises in love,
But justly, as you have exceeded all promise,
Your mistress shall be happy.

Ref. Gentleman, [*Giving him a chain from her neck.*
Wear this for me; one out of suits with fortune⁴;
That could give more, but that her hand lacks means.
Shall we go, coz?

Cel. Ay:—Fare you well, fair gentleman.

Orl. Can I not say, I thank you? My better parts
Are all thrown down; and that which here stands up,
Is but a quintaine, a mere lifeless block⁵.

Ref.

³ *His youngest son*;—] The words “than to be descended from any other house, however high,” must be understood. Orlando is replying to the duke, who is just gone out, and had said,

Thou should'st have better pleas'd me with this deed,
Hadst thou descended from another house. MALONE.

⁴ —*out of suits with fortune*,] I believe means, turned out of her service, and stripp'd of her livery. STEEVENS.

So afterwards Celia says, “—but turning these jests out of service, let us talk in good earnest.” MALONE.

⁵ *Is but a quintaine, a mere lifeless block.*] A quintaine was a post or butt set up for several kinds of martial exercises, against which they threw their darts and exercised their arms. The allusion is beautiful. I am, says Orlando, only a quintaine, a lifeless block on which love only exercises his arms in jest; the great disparity of condition between Rosalind and me not suffering me to hope that love will ever make a serious matter of it. WARBURTON.

Dr. Warburton's explanation would, I think, have been less exceptionable,

Ref. He calls us back: My pride fell with my fortunes:

I'll

tionable, had it been more simple: yet he is here charged with a fault of which he is seldom guilty, want of refinement. "This," says Mr. Guthrie, "is but an imperfect (to call it no worse) explanation of a beautiful passage. The *quintaine* was not the object of the darts and arms; it was a stake, driven into a field, upon which were hung a shield and trophies of war, at which they shot, darted, or rode with a lance. When the shield and trophies were all thrown down, the *quintaine* remained. Without this information, how could the reader understand the allusion of—"my better parts

"Are all thrown down."

In the present edition I have avoided as much as possible all kind of controversy; but in those cases where errors by having been long adopted are become inveterate, it becomes in some measure necessary to the enforcement of truth.

It is a common but a very dangerous mistake, to suppose, that the interpretation which gives most spirit to a passage is the true one. In consequence of this notion two passages of our author, one in *Macbeth*, and another in *Othello*, have been refined, as I conceive, into a meaning that, I believe, was not in his thoughts. If the most spirited interpretation that can be imagined, happens to be inconsistent with his general manner, and the phraseology both of him and his contemporaries, or to be founded on a custom which did not exist in his age, most assuredly it is a false interpretation. Of the latter kind is Mr. Guthrie's explanation of the passage before us.

The military exercise of the *quintaine* is as ancient as the time of the Romans; and we find from Mathew Paris, that it subsisted in England in the thirteenth century. "*Tentoria variis ornamentorum generibus venustantur; terræ infixis sudibus scuta apponuntur, quibus in crastinum quintana ludus, scilicet equestris, exerceretur.*" M. Paris, ad ann. 1253. These probably were the very words that Mr. Guthrie had in contemplation. But Mathew Paris made no part of Shakspeare's library; nor is it at all material to our present point what were the customs of any century preceding that in which he lived. In his time without any doubt the *Quintaine* was not a military exercise of tilting, but a mere rustick sport. So Minshew, in his *DICT.* 1617: "A *quintaine* or *quintelle*, a game in request at marriages, when Jac and Tom, Dick, Hob and Will strive for the gay garland." So also Randolph at somewhat a later period [*Poems*, 1642.]:

"Foot-ball with us may be with them [the Spaniards] balloone;

"As they at *tilts*, so we at *quintaine* runne;

"And those old pastimes relish best with me,

"That have least art, and most simplicitie."

But

I'll ask him what he would :—Did you call, fir?—
Sir, you have wrestled well, and overthrown
More than your enemies.

Cel. Will you go, coz?

Rof. Have with you :—Fare you well.

[*Exeunt ROSALIND and CELIA.*]

Orl. What passion hangs these weights upon my tongue?
I cannot speak to her, yet she urg'd conference.

Enter Le Beau.

O poor Orlando! thou art overthrown;
Or Charles, or something weaker, masters thee.

Le Beau. Good fir, I do in friendship counsel you
To leave this place: Albeit you have deserv'd
High commendation, true applause, and love;

But old Stowe has put this matter beyond a doubt; for in his *SURVEY OF LONDON*, printed only two years before this play appeared, he has given us the figure of a quintaine, as represented in the margin.

"I have seen (says he) a *Quinten* set up on Cornhill, by the Leaden Hall, where the attendants on the lords of merry disports have runne, and made greatesse pastime; for hee that hit not the broad end of the quinten was of all men laughed to scorne; and hee that hit it full, if he rid not the faster, had a sound blow in his necke with a bagge full of sand hanged on the other end." Here, we see, were no shields hung, no trophies of war to be thrown down. "The great design of the sport," says Dr. Plott in his *HIST. of OXFORDSHIRE*, "is to try both man and horse, and to break the board; which whoever does, is for the time *Princeps juventutis*."—Shakspeare's similes seldom correspond on both sides. "My better parts being all thrown down, my youthful spirit being subdued by the power of beauty, I am now (says Orlando) as inanimate as a wooden quintaine is (not when its better parts are thrown down, but as that lifeless block is at all times)." Such, perhaps, is the meaning. If however the words, "better parts," are to be applied to the quintaine, as well as to the speaker, the board above-mentioned, and not any shield or trophy, must have been alluded to.

Our author has in *Macbeth* used "my better part of man" for manly spirit:

"Accursed be the tongue that tells me so,

"For it has cow'd my better part of man." MALONE.



Yet such is now the duke's condition⁶,
That he misconstrues all that you have done :
The duke is humourous ; what he is, indeed,
More suits you to conceive, than me to speak of⁷.

Orl. I thank you, sir : and, pray you, tell me this ;
Which of the two was daughter of the duke
That here was at the wrestling ?

Le Beau. Neither his daughter, if we judge by man-
ners ;

But yet, indeed, the smaller⁸ is his daughter :
The other is daughter to the banish'd duke,
And here detain'd by her usurping uncle,
To keep his daughter company ; whose loves
Are dearer than the natural bond of sisters.
But I can tell you, that of late this duke
Hath ta'en displeasure 'gainst his gentle niece ;
Grounded upon no other argument,
But that the people praise her for her virtues,
And pity her for her good father's sake ;
And, on my life, his malice 'gainst the lady
Will suddenly break forth.—Sir, fare you well ;
Hereafter, in a better world than this,
I shall desire more love and knowledge of you.

⁶ — *the duke's condition,*] The word *condition* means character, temper, disposition. So Anthonio, the merchant of Venice, is called by his friend the *best-condition'd man*. JOHNSON.

⁷ — *than me to speak of.*] The old copy has—*than I*. Corrected by Mr. Rowe. MALONE.

⁸ — *the smaller*—] The old copy reads—the *taller*. STEEVENS.

For the emendation now made the present editor is answerable. Some change is absolutely necessary, for Rosalind, in a subsequent scene, expressly says that *she* is “ more than common tall,” and assigns that as a reason for her assuming the dress of a man, while her cousin Celia retained her female apparel. Again, in Act IV. sc. iii. Celia is described by these words—“ the woman *low*, and browner than her brother ;” i. e. Rosalind. Mr. Pope reads—“ the *shorter* is his daughter ;” which has been admitted in all the subsequent editions : but surely *shorter* and *taller* could never have been confounded by either the eye or the ear. The present emendation, it is hoped, has a preferable claim to a place in the text, as being much nearer to the corrupted reading.

MALONE.

Orl.

AS YOU LIKE IT.

137

Orl. I rest much bounden to you: fare you well!

[*Exit* LE BEAU.]

Thus must I from the smoke into the smother;

From tyrant duke, unto a tyrant brother:—

But heavenly Rosalind!

[*Exit.*]

SCENE III.

A Room in the Palace.

Enter CELIA and ROSALIND.

Cel. Why, cousin; why, Rosalind;—Cupid have mercy!—Not a word?

Ros. Not one to throw at a dog.

Cel. No, thy words are too precious to be cast away upon curs, throw some of them at me; come, lame me with reasons.

Ros. Then there were two cousins laid up; when the one should be lamed with reasons, and the other mad without any.

Cel. But is all this for your father?

Ros. No, some of it is for my child's father⁹: O, how full of briars is this working-day world!

Cel. They are but burs, cousin, thrown upon thee in holyday foolery; if we walk not in the trodden paths, our very petticoats will catch them.

Ros. I could shake them off my coat; these burs are in my heart.

Cel. Hem them away.

Ros. I would try; if I could cry hem, and have him.

Cel. Come, come, wrestle with thy affections.

Ros. O, they take the part of a better wrestler than myself.

Cel. O, a good wish upon you! you will try in time, in despite of a fall.—But, turning these jests out of service, let us talk in good earnest: Is it possible on such a

⁹ — for my child's father:] i. e. for him whom I hope to marry, and have children by. THEOBALD.

sudden

sudden you should fall into so strong a liking with old sir Rowland's youngest son?

Ros. The duke my father lov'd his father dearly.

Cel. Doth it therefore ensue, that you should love his son dearly? By this kind of chase¹, I should hate him, for my father hated his father dearly; yet I hate not Orlando.

Ros. No, faith, hate him not, for my sake.

Cel. Why should I not? doth he not deserve well²?

Enter Duke FREDERICK, with Lords.

Ros. Let me love him for that; and do you love him, because I do:—Look, here comes the duke.

Cel. With his eyes full of anger.

Duke F. Mistress, dispatch you with your safest haste, And get you from our court.

Ros. Me, uncle?

Duke F. You, cousin:

Within these ten days if that thou be'st found
So near our publick court as twenty miles,
Thou diest for it.

Ros. I do beseech your grace,
Let me the knowledge of my fault bear with me:
If with myself I hold intelligence,
Or have acquaintance with mine own desires;

¹ *By this kind of chase,*] That is, by this way of *following* the argument. *Dear* is used by Shakspeare in a double sense, for *beloved*, and for *hurtful*, *bated*, *hateful*. Both senses are authorised, and both drawn from etymology; but properly, *beloved* is *dear*, and *hateful* is *dear*. Rosalind uses *dearly* in the good, and Celia in the bad sense. JOHNSON.

² *Why should I not? doth he not deserve well?*] Celia answers Rosalind, (who had desired her “*not to bate Orlando, for her sake,*”) as if she had said—“*love him, for my sake:*” to which the former replies, “*Why should I not [i. e. love him]?*” So, in the following passage, in *King Henry VIII.*

“ ——— Which of the peers

“ Have uncontentm'd gone by him, or at least

“ Sharply neglected?”

uncontentm'd must be understood as if the author had written—*not contentm'd*; otherwise the subsequent words would convey a meaning directly contrary to what the speaker intends. MALONE.

If that I do not dream, or be not frantick,
(As I do trust, I am not,) then, dear uncle,
Never, so much as in a thought unborn,
Did I offend your highness.

Duke F. Thus do all traitors ;
If their purgation did consist in words,
They are as innocent as grace itself :—
Let it suffice thee, that I trust thee not.

Rof. Yet your mistrust cannot make me a traitor :
Tell me, whereon the likelihoods depend.

Duke F. Thou art thy father's daughter, there's enough.

Rof. So was I, when your highness took his dukedom ;
So was I, when your highness banish'd him :
Treason is not inherited, my lord ;
Or, if we did derive it from our friends,
What's that to me ? my father was no traitor :
Then, good my liege, mistake me not so much,
To think my poverty is treacherous.

Cel. Dear sovereign, hear me speak.

Duke F. Ay, Celia ; we stay'd her for your sake,
Else had she with her father rang'd along.

Cel. I did not then entreat to have her stay,
It was your pleasure, and your own remorse ;
I was too young that time to value her,
But now I know her : if she be a traitor,
Why so am I ; we still have slept together,
Rose at an instant, learn'd, play'd, eat together ;
And wheresoe'er we went, like Juno's swans,
Still we went coupl'd, and inseperable.

Duke F. She is too subtle for thee ; and her smoothness,
Her very silence, and her patience,
Speak to the people, and they pity her.
Thou art a fool : she robs thee of thy name ;
And thou wilt show more bright, and seem more vir-
tuous³,

³ And thou wilt show more bright, and seem more virtuous,] When
she was seen alone, she would be more noted. JOHNSON.

When she is gone : then open not thy lips ;
 Firm and irrevocable is my doom
 Which I have past upon her ; she is banish'd.

Cel. Pronounce that sentence then on me, my liege ;
 I cannot live out of her company.

Duke F. You are a fool :—You, niece, provide yourself,
 If you out-stay the time, upon mine honour,
 And in the greatness of my word, you die.

[*Exeunt Duke FRED. and Lords.*]

Cel. O my poor Rosalind ! whither wilt thou go ?
 Wilt thou change fathers ? I will give thee mine.
 I charge thee, be not thou more griev'd than I am.

Ros. I have more cause.

Cel. Thou hast not, cousin ;
 Pr'ythee, be cheerful : know'st thou not, the duke
 Hath banish'd me his daughter ?

Ros. That he hath not.

Cel. No ? hath not ? Rosalind lacks then the love
 Which teacheth thee that thou and I am one⁴ :
 Shall we be sunder'd ? shall we part, sweet girl ?
 No ; let my father seek another heir.
 Therefore devise with me, how we may fly,
 Whither to go, and what to bear with us :
 And do not seek to take your change upon you⁵,
 To bear your griefs yourself, and leave me out ;
 For, by this heaven, now at our sorrows pale,
 Say what thou canst, I'll go along with thee.

Ros. Why, whither shall we go ?

Cel. To seek my uncle in the forest of Arden.

Ros. Alas, what danger will it be to us,
 Maids as we are, to travel forth so far ?
 Beauty provoketh thieves sooner than gold.

⁴ ——— *Rosalind lacks then the love*

Which teacheth thee that thou and I am one :] The sense of the established text [which Dr. Warburton changed to—*teacheth me*—] is not remote or obscure. Where would be the absurdity of saying, *You know not the law which teaches you to do right ?* JOHNSON.

⁵ — *to take your change upon you,*] i. e. to take your *change* or *reverse of fortune* upon yourself, without any aid or participation. MALONE.

AS YOU LIKE IT.

141

Cel. I'll put myself in poor and mean attire,
And with a kind of umber smirch my face⁶;
The like do you; so shall we pass along,
And never stir assailants.

Ros. Were it not better,
Because that I am more than common tall,
That I did suit me all points like a man?
A gallant curtle-ax⁷ upon my thigh,
A boar-spear in my hand; and (in my heart
Lie there what hidden woman's fear there will)
We'll have a swashing and a martial outside⁸;
As many other mannish cowards have,
That do outface it with their semblances.

Cel. What shall I call thee, when thou art a man?

Ros. I'll have no worse a name than Jove's own page;
And therefore look you call me Ganimed.
But what will you be call'd?

Cel. Something that hath a reference to my state;
No longer Celia, but Aliena.

Ros. But, cousin, what if we assay'd to steal
The clownish fool out of your father's court?
Would he not be a comfort to our travel?

Cel. He'll go along o'er the wide world with me;
Leave me alone to woo him: Let's away,
And get our jewels and our wealth together;
Devise the fittest time, and safest way
To hide us from pursuit that will be made
After my flight: Now go we in content*;
To liberty, and not to banishment.

⁶ *And with a kind of umber smirch my face;*] *Umber* is a dusky yellow-coloured earth, brought from Umbria in Italy. See a note on *"the umber'd fires,"* in *K. Henry V.* Act III. MALONE.

⁷ — *curtle-axe,*] or *cutlase*, a broad sword. JOHNSON.

⁸ — *a swashing and a martial outside;*] *A swashing outside* is an appearance of noisy, bullying valour. *Swashing blow* is used in *Romeo and Juliet*. STEEVENS.

* *Now go we in content;*] The old copy reads—*Now go in we content.* Corrected by the editor of the second folio. I am not sure that the transposition is necessary. Our author might have used *content* as an adjective. MALONE.

ACT II. SCENE I.

*The forest of Arden.**Enter Duke Senior, AMIENS, and other Lords, in the dress of foresters.*

Duke S. Now, my co-mates, and brothers in exile,
 Hath not old custom made this life more sweet
 Than that of painted pomp? Are not these woods
 More free from peril than the envious court?
 Here feel we but the penalty of Adam¹,
 The seasons' difference; as, the icy fang,
 And churlish chiding of the winter's wind;
 Which when it bites and blows upon my body,
 Even till I shrink with cold, I smile, and say,—
 This is no flattery: these are counsellors
 That feelingly persuade me what I am.
 Sweet are the uses of adversity;
 Which, like the toad, ugly and venomous,
 Wears yet a precious jewel in his head²:
 And this our life, exempt from publick haunt,

¹ *Here feel we but the penalty of Adam,*] The old copy reads—*not* the penalty. The emendation is Mr. Theobald's. "*But and not* (he observes,) are often confounded in the old editions. The being sensible of the seasons' difference, (he adds) was the penalty alluded to, which the Duke acknowledges, "*feelingly persuades him what he is.*"

As *not* has here taken the place of *but*, so, in *Coriolanus*, Act II. sc. iii. *but* is printed instead of *not*:

"*Cor.* Ay, *but* mine own desire.

"*1. Cit.* How! *not* your own desire?" MALONE.

² *Which, like the toad, ugly and venomous,*

Wears yet a precious jewel in his head:] It was the current opinion in Shakpeare's time, that in the head of an old toad was to be found a stone, or pearl, to which great virtues were ascribed. This stone has been often sought, but nothing has been found more than accidental or perhaps morbid indurations of the skull. JOHNSON.

In a book called *A Green Forest, or a Natural History*, &c. by John Maplett, 1567, is the following account of this imaginary gem: "In this stone is apparently scene verie often the verie forme of a tode, with despotted and coloured feete, but those uglye and defusedly. It is available against envenoming." Pliny, in the 32d book of his *Nat. History*, ascribes many wonderful qualities to a *bone* found in the right side of a *toad*, but makes no mention of any gem in its head. STEEVENS.

Finds

Finds tongues in trees, books in the running brooks,
Sermons in stones, and good in every thing.

Ami. I would not change it³: Happy is your grace,
That can translate the stubbornness of fortune
Into so quiet and so sweet a stile.

Duke S. Come, shall we go and kill us venison?
And yet it irks me, the poor dappled fools*,
Being native burghers of this desert city*,
Should, in their own confines, with forked heads⁵
Have their round haunches gor'd.

1. *Lord.* Indeed, my lord,
The melancholy Jaques grieves at that;
And, in that kind, swears you do more usurp
Than doth your brother that hath banish'd you.
To-day my lord of Amiens, and myself,
Did steal behind him, as he lay along
Under an oak*, whose antique root peeps out
Upon the brook that brawls along this wood:
To the which place a poor sequester'd stag,
That from the hunters' aim had ta'en a hurt,
Did come to languish; and, indeed, my lord,
The wretched animal heav'd forth such groans,

³ *I would not change it:*] Mr. Upton, not without probability, gives these words to the Duke, and makes Amiens begin: *Happy is your grace.* JOHNSON.

* — *the poor dappled fools,*] See Vol. II. p. 233, n.*. MALONE.

4 — *native burghers of this desert city,*] In *Sidney's Arcadia*, the deer are called "the wild *burgesses* of the forest." STEEVENS.

A kindred expression is found in Lodge's *Rosalynde*, 1590:

"About her wond'ring stood

"The citizens o' the wood."

Our author afterwards uses this very phrase:

"Sweep on, you fat and greasy citizens." MALONE.

⁵ — *with forked heads*] i. e. with arrows, the points of which were barbed. STEEVENS.

⁶ — *as he lay along*

Under an oak, &c.

"There at the foot of yonder nodding beech

"That wreathes its old fantastick roots so high,

"His listless length at noon-tide would he stretch,

"And pore upon the brook that babbles by." *Gray's Elegy.*

STEEVENS.

That

That their discharge did stretch his leathern coat
Almost to bursting; and the big round tears⁷
Cours'd one another down his innocent nose
In piteous chase: and thus the hairy fool,
Much marked of the melancholy Jaques,
Stood on the extremest verge of the swift brook,
Augmenting it with tears.

Duke S. But what said Jaques?
Did he not moralize this spectacle?

1. Lord. O, yes, into a thousand similes.
First, for his weeping in the needful stream⁸;
Poor deer, quoth he, *thou mak'st a testament
As worldings do, giving thy sum of more
To that which had too much*⁹: Then, being there alone,
Left and abandon'd of his velvet friends¹⁰;
'Tis right, quoth he; *thus misery doth part
The flux of company*: Anon, a careless herd,
Full of the pasture, jumps along by him,
And never stays to greet him; *Ay*, quoth Jaques,
Sweep on, you fat and greasy citizens;
'Tis just the fashion: *Wherefore do you look
Upon that poor and broken bankrupt there?*

7 — *the big round tears &c.*] It is said in one of the marginal notes to a similar passage in the 13th Song of Drayton's *Polyolbion*, that "the hart weepeth at his dying: his tears are held to be precious in medicine." STEEVENS.

8 — *in the needful stream*;] The stream that wanted not such a supply of moisture. The old copy has *into*, caught probably by the compositor's eye from the line above. The correction was made by Mr. Pope. MALONE.

9 *To that which had too much*:] Old Copy—*too must*. Corrected by the editor of the second folio. MALONE.

Shakspeare has almost the same thought in his *Lower's Complaint*:

" ————— in a river ———"

" Upon whose weeping margin she was set,

" Like usury, applying wet to wet."

Again, in *K. Henry VI.* P. III. A. & V. sc. iv:

" With tearful eyes add water to the sea,

" And give more strength to that which hath too much. STEEV.

10 — *of his velvet friends*;] The old copy has *friend*. Corrected by Mr. Rowe. MALONE.

Thus

Thus most invectively he pierceth through
The body of country², city, court,
Yea, and of this our life: swearing, that we
Are mere usurpers, tyrants, and what's worse,
To fright the animals, and to kill them up,
In their assign'd and native dwelling place.

Duke S. And did you leave him in this contemplation?

2. Lord. We did, my lord, weeping and commenting
Upon the sobbing deer.

Duke S. Show me the place;
I love to cope him³ in these sullen fits,
For then he's full of matter.

1. Lord. I'll bring you to him straight. [Exeunt.]

SCENE II.

A Room in the Palace.

Enter Duke FREDERICK, Lords, and Attendants.

Duke F. Can it be possible, that no man saw them?
It cannot be: some villains of my court
Are of consent and sufferance in this.

1. Lord. I cannot hear of any that did see her.
The ladies, her attendants of her chamber,
Saw her a-bed; and, in the morning early,
They found the bed untreasur'd of their mistress.

2. Lord. My lord, the roynish clown⁴, at whom so oft
Your grace was wont to laugh, is also missing.
Hesperia, the princess' gentlewoman,
Confesses, that she secretly o'er-heard

² *The body of country*—] *Country* is here used as a trisyllable. So again, in *Twelfth Night*:

"The like of him. Know'st thou this *country*?"

The editor of the second folio, who appears to have been utterly ignorant of our author's phraseology and metre, reads—*The body of the country*, &c. which has been followed by all the subsequent editors.

MALONE.

³ — *to cope him*] To encounter him; to engage with him. JOHNS.

⁴ — *the roynish clown*,] *Roynish* from *rogneux*, Fr. mangy, scurvy. We are not to suppose the word is literally employed by Shakspere, but in the same sense that the French still use *carogne*, a term of which Moliere is not very sparing in some of his pieces. STEEVENS.

Your daughter and her cousin much commend
The parts and graces of the wrestler⁵
That did but lately foil the finewy Charles;
And she believes, wherever they are gone,
That youth is surely in their company.

Duke F. Send to his brother; fetch that gallant hither;
If he be absent, bring his brother to me,
I'll make him find him: do this suddenly;
And let not search and inquisition quail⁶
To bring again these foolish runaways.

[*Exeunt.*]

SCENE III.

Before Oliver's House.

Enter ORLANDO and ADAM, meeting.

Orl. Who's there?

Adam. What! my young master?—O, my gentle
master,

O, my sweet master, O you memory⁷
Of old sir Rowland! why, what make you here?
Why are you virtuous? Why do people love you?
And wherefore are you gentle, strong, and valiant?
Why would you be so fond to overcome
The bony prifer⁸ of the humorous duke?

Your

⁵ —of the wrestler] *Wrestler* is here used as a trisyllable. MALONE.

⁶ —quail] To *quail* is to faint, to sink into dejection. So, in *Cymbeline*:

“ ——— which my false spirits

“ *Quail* to remember.” STEEVENS.

⁷ O you memory—] *Memory* for *memorial*. STEEVENS.

So (as Mr. Steevens has shewn) the word was frequently used by our author's contemporaries. MALONE.

⁸ The bony prifer—] In the former editions, *The bonny prifer*. We should read—bony *prifer*. For this wrestler is characterised for his strength and bulk, not for his gaiety or good humour. WARBURTON.

So Milton: “ *Giants of mighty bone.*” JOHNSON.

So, in the Romance of *Syr Degore*, bl. 1. no date:

“ This is a man all for the nones,

“ For he is a man of *great bones.*”

Bonny, however, may be the true reading. So, in *K. Henry VI.* P. II. Act V: “ Even of the *bonny* beast he lov'd so well.” STEEVENS.

Your praise is come too swiftly home before you.
 Know you not, master, to some kind of men⁹
 Their graces serve them but as enemies?
 No more do yours; your virtues, gentle master,
 Are sanctified and holy traitors to you.
 O, what a world is this, when what is comely
 Envenoms him that bears it!

Orl. Why, what's the matter?

Adam. O unhappy youth,
 Come not within these doors; within this roof
 The enemy of all your graces lives:
 Your brother—(no, no brother; yet the son—
 Yet not the son;—I will not call him son—
 Of him I was about to call his father,)
 Hath heard your praises; and this night he means
 To burn the lodging where you use to lie,
 And you within it: if he fail of that,
 He will have other means to cut you off:
 I overheard him, and his practices.
 This is no place¹, this house is but a butchery;
 Abhor it, fear it, do not enter it.

Orl. Why, whither, Adam, would'st thou have me go?

Adam. No matter whither, so you come not here.

Orl. What, would'st thou have me go and beg my food?
 Or, with a base and boisterous sword, enforce
 A thievish living on the common road?
 This I must do, or know not what to do:

The word *bonny* occurs more than once in the novel from which this play of *As you like it* is taken. It is likewise much used by the common people in the northern counties. I believe, however, *bonny* to be the true reading. MALONE.

9 — to some kind of men } Old Copy—*seeme* kind. Corrected by the editor of the second folio. MALONE.

¹ *This is no place,* } *Place* here signifies a *seat*, a *mansion*, a *residence*. So, in the first Book of *Samuel*: "Saul set him up a *place*, and is gone down to Gilgal." We still use the word in compound with another, as—*St. James's place*, *Rathbone place*; and *Crosby place* in *K. Richard III.* &c. STEEVENS.

Our author uses this word again in the same sense in his *Lover's Complaint*: "Love lack'd a dwelling, and made him her *place*."

Plas, in the Welch language, signifies a mansion-house. MALONE.

Yet this I will not do, do how I can ;
I rather will subject me to the malice
Of a diverted blood², and bloody brother.

Adam. But do not so: I have five hundred crowns,
The thrifty hire I sav'd under your father,
Which I did store, to be my foster-nurse,
When service should in my old limbs lie lame,
And unregarded age in corners thrown ;
Take that : and He that doth the ravens feed,
Yea, providently caters for the sparrow,
Be comfort to my age ! Here is the gold ;
All this I give you : Let me be your servant ;
Though I look old, yet I am strong and lusty :
For in my youth I never did apply
Hot and rebellious liquors in my blood³ ;
Nor did not with unbashful forehead woo
The means of weakness and debility ;
Therefore my age is as a lusty winter,
Frosty, but kindly : let me go with you ;
I'll do the service of a younger man
In all your business and necessities.

Orl. O good old man ; how well in thee appears
The constant service of the antique world,
When service sweat for duty, not for meed !
Thou art not for the fashion of these times,
Where none will sweat, but for promotion ;
And having that, do choke their service up
Even with the having⁴ : it is not so with thee.
But, poor old man, thou prun'st a rotten tree,

² — *diverted blood*,] *Blood* turned out of the course of nature.

JOHNSON.

So, in our author's *Lower's Complaint* :

“ Sometimes *diverted*, their poor balls are tied

“ To the orb'd earth—.” MALONE.

³ — *rebellious liquors in my blood* ;] That is, liquors which inflame the blood or sensual passions, and incite them to rebel against Reason.
So, in *Othello* :

“ For there's a young and sweating devil here,

“ That commonly *rebels*.” MALONE.

⁴ Even with the *having* :] Even with the *promotion* gained by service is service extinguished. JOHNSON.

That

That cannot so much as a blossom yield,
In lieu of all thy pains and husbandry:
But come thy ways, we'll go along together;
And ere we have thy youthful wages spent,
We'll light upon some settled low content.

Adam, Master, go on; and I will follow thee,
To the last gasp, with truth and loyalty.—
From seventeen years⁵ till now almost fourscore
Here lived I, but now live here no more.
At seventeen years many their fortunes seek;
But at fourscore, it is too late a week:
Yet fortune cannot recompence me better,
Than to die well, and not my master's debtor. [*Exeunt*.

SCENE IV.

The Forest.

*Enter ROSALIND in boy's cloaths, CELIA dress'd like a
Shepherdess, and TOUCHSTONE.*

Ros. O Jupiter! how weary are my spirits⁶!

Touch. I care not for my spirits, if my legs were not weary.

Ros. I could find in my heart to disgrace my man's apparel, and to cry like a woman: but I must comfort the weaker vessel, as doublet and hose ought to show itself courageous to petticoat; therefore, courage, good Aliena.

Cel. I pray you, bear with me; I cannot go no further.

Touch. For my part, I had rather bear with you, than

⁵ *From seventeen years—*] The old copy reads—*seventy*. The correction, which is fully supported by the context, was made by Mr. Rowe. MALONE.

⁶ *O Jupiter! how weary are my spirits!*] She invokes Jupiter, because he was supposed to be always in good spirits. So afterwards: "O most gentle Jupiter!"—A *Jovial* man was a common phrase in our author's time. One of Randolph's plays is called *ARISTIPPUS, or the Jovial Philosopher*; and a comedy of Broome's, *The Jovial Crew, or the Merry Beggars*. The old copy reads—*how merry*. The emendation, which the context and the clown's reply render certain, was made by Mr. Theobald. MALONE.

bear you⁷: yet I should bear no cross⁸, if I did bear you; for, I think you have no money in your purse.

Ros. Well, this is the forest of Arden.

Touch. Ay, now am I in Arden: the more fool I; when I was at home, I was in a better place; but travellers must be content.

Ros. Ay, be so, good Touchstone:—Look you, who comes here; a young man, and an old, in solemn talk.

Enter CORIN and SILVIUS.

Cor. That is the way to make her scorn you still.

Sil. O Corin, that thou knew'st how I do love her!

Cor. I partly guess; for I have lov'd ere now.

Sil. No, Corin, being old, thou canst not guess;
Though in thy youth thou wast as true a lover,
As ever sigh'd upon a midnight pillow:
But if thy love were ever like to mine,
(As sure I think did never man love so,)
How many actions most ridiculous
Hast thou been drawn to by thy fantasy?

Cor. Into a thousand that I have forgotten.

Sil. O, thou didst then ne'er love so heartily:
If thou remember'st not the slightest folly⁹
That ever love did make thee run into,
Thou hast not lov'd:
Or if thou hast not fat as I do now,

⁷ — *I had rather bear with you than bear you.*] This jingle is repeated in *K. Richard III.*

“You mean to bear me, not to bear with me.” STEEVENS.

⁸ — *yet I should bear no cross,*] A cross was a piece of money stamped with a cross. On this our author is perpetually quibbling. STEEVENS.

⁹ *If thou remember'st not the slightest folly*] I am inclined to believe that from this passage *Suckling* took the hint of his song:

“Honest lover, whosever,

“If in all thy love there ever

“Were one wav'ring thought, if thy flame

“Were not still even, still the same,

“Know this,

“Thou lov'st amiss,

“And to love true,

“Thou must begin again, and love anew. &c. JOHNSON.

Wearying thy hearer¹ in thy mistress' praise,
Thou hast not lov'd :
Or if thou hast not broke from company,
Abruptly, as my passion now makes me,
Thou hast not lov'd :—O Phebe, Phebe, Phebe !

[Exit SILVIUS.]

Ros. Alas, poor shepherd ! searching of thy wound²,
I have by hard adventure found mine own.

Touch. And I mine : I remember, when I was in love,
I broke my sword upon a stone, and bid him take that for
coming o'night to Jane Smile : and I remember the kiss-
ing of her batlet³, and the cow's dugs that her pretty
chop'd hands had milk'd : and I remember the wooing
of a peascod instead of her ; from whom I took two⁴ cods,
and, giving her them again, said with weeping tears⁵,

¹ Wearying thy hearer—] The old copy has—*wearing*. Corrected by the editor of the second folio. I am not sure that the emendation is necessary, though it has been adopted by all the editors. MALONE.

² — of thy wound—] The old copy has—*they would*. The latter word was corrected by the editor of the second folio, the other by Mr. Rowe. MALONE.

³ — batlet,—] The instrument with which washers beat their coarse cloaths. JOHNSON.

Old Copy—*batler*. Corrected in the second folio. MALONE.

⁴ — two cods,] For *cods* it would be more like sense to read *peas*, which having the shape of pearls, resembled the common presents of lovers. JOHNSON.

In a schedule of jewels in the 15th vol. of *Rymer's Fædera*, we find, "Item, two *peascoddes* of gold, with 17 pearles." FARMER.

Peascods was the ancient term for *peas* as they are brought to market. So, in *The Honest Man's Fortune*, by B. and Fletcher : "Shalt feed on delicates, the first *peascods*, strawberries." STEEVENS.

In the following passage, however, Touchstone's present certainly signifies not the *pea* but the *pod*, and so, I believe, the word is used here. "He [Richard II.] also used a *peascod* branch with the *cods* open, but the *peas* out, as it is upon his robe in his monument at Westminster." Camden's *Remaines*, 1614. Here we see the *cods* and not the *peas* were worn. Why Shakspeare used the former word rather than *pod*s, which appears to have had the same meaning, is obvious. MALONE.

⁵ — weeping tears,] A ridiculous expression from a sonnet in Lodge's *Rosalynd*, the novel on which this comedy is founded. It likewise occurs in the old anonymous play of the *Victories of K. Henry V.* STEEVENS.

The same expression occurs also in Lodge's *Dorastus and Fawnia*, on which *the Winter's Tale* is founded. MALONE.

Wear these for my sake. We, that are true lovers, run into strange capers; but as all is mortal in nature, so is all nature in love mortal in folly⁶.

Ros. Thou speak'st wiser, than thou art 'ware of.

Touch. Nay, I shall ne'er be 'ware of mine own wit, till I break my shins against it.

Ros. Jove! Jove! this shepherd's passion is much upon my fashion.

Touch. And mine; but it grows something stale with me.

Cel. I pray you, one of you question yon man, If he for gold will give us any food; I faint almost to death.

Touch. Holla; you, clown!

Ros. Peace, fool; he's not thy kinsman.

Cor. Who calls?

Touch. Your betters, sir.

Cor. Else are they very wretched.

Ros. Peace, I say:—Good even to you, friend⁷.

Cor. And to you, gentle sir, and to you all.

Ros. I pr'ythee, shepherd, if that love, or gold, Can in this desert place buy entertainment, Bring us where we may rest ourselves, and feed: Here's a young maid with travel much oppress'd, And faints for succour.

Cor. Fair sir, I pity her, And wish for her sake, more than for mine own, My fortunes were more able to relieve her; But I am shepherd to another man, And do not sheer the fleeces that I graze; My master is of churlish disposition, And little recks to find the way to heaven

⁶ — *so is all nature in love mortal in folly.*] This expression I do not well understand. In the middle counties, *mortal*, from *mort*, a great quantity, is used as a particle of amplification; *mortal-tall*, *mortal-little*. Of this sense I believe Shakspeare takes advantage to produce one of his darling equivocations. Thus the meaning will be, *so is all nature in love abounding in folly.* JOHNSON.

⁷ — *to you, friend.*] The old copy reads—to your friend. Corrected by the editor of the second folio. MALONE.

By doing deeds of hospitality :

Besides, his cote, his flocks, and bounds of feed
Are now on sale, and at our sheep-cote now,
By reason of his absence, there is nothing
That you will feed on; but what is, come see,
And in my voice most welcome shall you be^s.

Ros. What is he, that shall buy his flock and pasture?

Cor. That young swain, that you saw here but erewhile,
That little cares for buying any thing.

Ros. I pray thee, if it stand with honesty,
Buy thou the cottage, pasture, and the flock,
And thou shalt have to pay for it of us.

Cel. And we will mend thy wages : I like this place,
And willingly could waste my time in it.

Cor. Assuredly, the thing is to be sold :
Go with me ; if you like, upon report,
The soil, the profit, and this kind of life,
I will your very faithful feeder be,
And buy it with your gold right suddenly.

[*Exeunt.*]

SCENE V.

The same.

Enter AMIENS, JAQUES, and Others.

SONG.

Ami. Under the greenwood tree
Who loves to lie with me,
And tune⁹ his merry note
Unto the sweet bird's throat,
Come hither, come hither, come hither ;
Here shall he see
No enemy,
But winter and rough weather.

^s And in my voice most welcome shall you be.] In my voice, as far as
I have a voice or vote, as far as I have power to bid you welcome.

JOHNSON.

⁹ And tune—] The old copy has *turne*. Corrected by Mr. Pope.
So, in *The Two Gentlemen of Verona* :

“ And to the nightingale's complaining note

“ Tune my distresses, and record my woes.” MALONE.

Jaq.

Jaq. More, more, I pr'ythee, more.

Ami. It will make you melancholy, monsieur Jaques.

Jaq. I thank it. More, I pr'ythee, more. I can suck melancholy out of a song, as a weazel sucks eggs : More, I pr'ythee, more.

Ami. My voice is ragged¹; I know, I cannot please you.

Jaq. I do not desire you to please me, I do desire you to sing : Come, more ; another stanza ; Call you them stanzas ?

Ami. What you will, monsieur Jaques.

Jaq. Nay, I care not for their names ; they owe me nothing : Will you sing ?

Ami. More at your request, than to please myself.

Jaq. Well then, if ever I thank any man, I'll thank you : but that they call compliment, is like the encounter of two dog-apes ; and when a man thanks me heartily, methinks, I have given him a penny, and he renders me the beggarly thanks. Come, sing ; and you that will not, hold your tongues.

Ami. Well, I'll end the song.—Sirs, cover the while ; the duke will drink under this tree :—he hath been all this day to look you.

Jaq. And I have been all this day to avoid him. He is too disputable² for my company : I think of as many matters as he ; but I give heaven thanks, and make no boast of them. Come, warble, come.

S O N G.

Who doth ambition shun, [All together here.]
And loves to live i' the sun³,
Seeking the food he eats,
And pleas'd with what he gets,

¹ — my voice is ragged ;] i. e. broken, and unequal. Mr. Rowe and the subsequent editors read—*rugged*. Our author's term is yet used, if I mistake not, among singers. In *Cymbeline* he speaks of the *snatches* of the voice. MALONE.

² — disputable—] for *disputations*. MALONE.

³ — to live i' the sun,] *To live i' the sun*, is to labour and “sweat in the eye of Phœbus,” or, *vitam agere sub dio*. TOLLET.

Come

AS YOU LIKE IT.

155

Come hither, come hither, come hither;

Here shall he see

No enemy,

But winter and rough weather.

Jaq. I'll give you a verse to this note, that I made yesterday in despite of my invention.

Ami. And I'll sing it.

Jaq. Thus it goes

If it do come to pass,

That any man turn ass,

Leaving his wealth and ease,

A stubborn will to please,

Duc ad me, duc ad me, duc ad me;

Here shall he see

Gross fools as he⁴,

An if he will come to me.

Ami.

⁴ *If it do come to pass,*

That any man turn ass,

Leaving his wealth and ease,

A stubborn will to please,

Duc ad me, duc ad me, duc ad me;

Here shall he see

Gross fools as he, &c.] See HOR. Sermon. L. II. sat. iii.

Audire atque togam jubeo componere, quisquis

Ambitione mala aut argenti pallet amore;

Quisquis luxuria tristive superstitione,

Aut alio mentis morbo calet: Huc propius me,

Dum doceo insanire omnes, vos ordine adite. MALONE.

For *Ducdame* Sir T. Hanmer, very acutely and judiciously, reads *duc ad me*, That is, *bring him to me*. JOHNSON.

If *Duc ad me* were right, Amiens would not have asked its meaning, and been put off with "a Greek invocation." It is evidently a word coined for the nonce. We have here, as Butler says, "One for sense, and one for rhyme."—Indeed we must have a double rhyme; or this stanza cannot well be sung to the same tune with the former. I read thus:

"*Ducdamè, Ducdamè, Ducdamè,*

"*Here shall he see*

"*Gross fools as he,*

"*An' if he will come to Ami."*

i. e. to Amiens. Jaques did not mean to ridicule himself. FARMER.

Duc

Ami. What's that *duc ad me*?

Jaq. 'Tis a Greek invocation, to call fools into a *duc ad me*.
I'll go sleep if I can; if I cannot, I'll rail *gair* all the
first-born of Egypt⁵.

Ami. And I'll go seek the duke; his *anquet* is pre-
pared. [*Exit severally.*]

SCENE VI.

Another part of the forest.

Enter ORLANDO and ADAM.

Adam. Dear master, I can go no further: O, I die for
food! Here lie I down, and measure out my grave. Fare-
wel, kind master.

Orl. Why, how now, Adam! no greater heart in thee?
Live a little; comfort a little; cheer thyself a little: If
this uncouth forest yield any thing savage, I will either
be food for it, or bring it for food to thee. Thy conceit
is nearer death than thy powers. For my sake be com-
fortable; hold death a while at the arm's end: I will be
here with thee presently; and if I bring thee not some-
thing to eat, I'll give thee leave to die: but if thou diest
before I come, thou art a mocker of my labour. Well
said! thou look'st cheerly: and I'll be with thee quickly.

Duc ad me seems to be a plain allusion to the burthen of *Amiens's*
song: *Come hither, come hither, come hither.* That *Amiens*, who is a
courtier, should not understand Latin, or be persuaded it was Greek, is
no great matter for wonder.

An anonymous correspondent proposes to read—*Huc ad me.*

In confirmation of the old reading, [*Ducdame*] Dr. Farmer observes
to me, that, being at a house not far from Cambridge, when news was
brought that the hen-roost was robbed, a facetious old squire who was
present, immediately sung the following stanza, which has an odd coin-
cidence with the ditty of *Jaques*:

“*Damè*, what makes your ducks to die?

“*duck, duck, duck.*—

“*Damè*, what makes your chicks to cry?

“*chuck, chuck, chuck.*”—— STEEVENS.

5 — *the first born of Egypt.*] A proverbial expression for high-born
persons. JOHNSON.

Yet

Yet thou liest in the bleak air: Come, I will bear thee to some shelter; and thou shalt not die for lack of a dinner, if there live any thing in this desert. Cheerly, good Adam!

[*Exeunt.*]

SCENE VII.

Another part of the forest.

A table set out. Enter Duke Senior, AMIENS, Lords, and Others.

Duke S. I think he be transform'd into a beast;
For I can no where find him like a man.

1. Lord. My lord, he is but even now gone hence;
Here was he merry, hearing of a song.

Duke S. If he, compact of jays⁶, grow musical,
We shall have shortly discord in the spheres:—
Go, seek him; tell him, I would speak with him.

Enter JAQUES.

1. Lord. He saves my labour by his own approach.

Duke S. Why, how now, monsieur! what a life is this,
That your friends must woo your company?
What! you look merrily.

Jaq. A fool, a fool!—I met a fool i' the forest,
A motley fool;—a miserable world!⁷—

As I do live by food, I met a fool;
Who laid him down, and bask'd him in the sun,
And rain'd on lady Fortune in good terms,
In good set terms,—and yet a motley fool.

Good-morrow, fool, quoth I: No, sir, quoth he,
Call me not fool, till heaven hath sent me fortune⁸:
And then he drew a dial from his poke;
And looking on it with lack-lustre eye,

⁶ — compact of jays,] i. e. made up of discords. Shakspeare elsewhere says, compact of credit, for made up of credulity. STEEVENS.

⁷ A motley fool;—a miserable world!] A miserable world is a parenthetical exclamation, frequent among melancholy men, and natural to Jaques at the sight of a fool, or at the hearing of reflections on the fragility of life. JOHNSON.

⁸ — till heaven hath sent me fortune:] Alluding to the common saying, that fools are Fortune's favourites. MALONE.

Says,

Says, very wisely, *It is ten o'clock:*

Thus we may see, quoth he, how the world wags:

'Tis but an hour ago, since it was nine;

And after one hour more, 'twill be eleven;

And so, from hour to hour, we ripe, and ripe;

And then, from hour to hour, we rot, and rot;

And thereby hangs a tale. When I did hear

The motley fool thus moral on the time,

My lungs began to crow like chanticleer,

That fools should be so deep-contemplative;

And I did laugh, sans intermission,

An hour by his dial.—O noble fool!

A worthy fool! Motley's the only wear⁹.

Duke S. What fool is this?

Jaq. O worthy fool!—One that hath been a courtier;

And says, if ladies be but young, and fair,

They have the gift to know it: and in his brain,—

Which is as dry as the remainder-bisket

After a voyage,—he hath strange places cramm'd

With observation, the which he vents

In mangled forms:—O, that I were a fool!

I am ambitious for a motley coat.

Duke S. Thou shalt have one.

Jaq. It is my only suit¹;

Provided, that you weed your better judgments

Of all opinion that grows rank in them,

That I am wise. I must have liberty

Withal, as large a charter as the wind²,

To blow on whom I please; for so fools have:

And they that are most gauled with my folly,

They most must laugh: And why, fir, must they so?

The *why* is plain as way to parish church:

⁹ Motley's *'the only wear.'*] A motley, or a particoloured coat was anciently the dress of a fool. STEEVENS.

¹ — only suit;] *Suit* means *petition*, I believe, not *dress*. JOHNSON. The poet meant a quibble. So ACT V: "Not out of your *apparel*, but out of your *suit*." STEEVENS.

² — as large a charter as the wind,] So, in *K. Henry V*:

"The wind, that *charter'd* libertine, is still." MALONE.

He, that a fool doth very wisely hit,
 Doth very foolishly, although he smart,
 Not to seem senseless³ of the bob: if not⁴,
 The wise man's folly is anatomiz'd
 Even by the squand'ring glances of the fool.
 Invest me in my motley; give me leave
 To speak my mind, and I will through and through
 Cleanse the foul body of the infected world,
 If they will patiently receive my medicine.

Duke S. Fie on thee! I can tell what thou would'st do.

Jaq. What, for a counter, would I do, but good?

Duke S. Most mischievous foul sin, in chiding sin:
 For thou thyself hast been a libertine,
 As sensual as the brutish sting⁵ itself;
 And all the embossed sores, and headed evils,
 That thou with licence of free foot hast caught,
 Would'st thou disgorge into the general world.

Jaq. Why, who cries out on pride,
 That can therein tax any private party?
 Doth it not flow as hugely as the sea,
 Till that the very very⁶ means do ebb?
 What woman in the city do I name,
 When that I say, The city-woman bears
 The cost of princes on unworthy shoulders?
 Who can come in, and say, that I mean her,
 When such a one as she, such is her neighbour?
 Or what is he of basest function,

³ Not to seem senseless—] The words *Not to*, which are wanting in the old copy to complete both the metre and sense, were added by Mr. Theobald. MALONE.

⁴ — if not, &c.] Unless men have the prudence not to appear touched with the sarcasms of a jester, they subject themselves to his power, and the wise man will have his folly anatomised, that is dissected and laid open by the squandering glances or random shots of a fool. JOHNSON.

⁵ As sensual as the brutish sting—] So, in Spenser's *Faery Queen*, b. i. c. 8: "A heard of bulls whom kindly rage doth sting."

Again: "As if that hunger's point, or Venus sting,

"Had them enrag'd." b. ii. c. 12.

Again, in *Othello*: "—our carnal stings, our unbitted lusts."

STEEVENS.

⁶ Till that the very very—] The old copy reads—*wear* very. Corrected by Mr. Pope. MALONE.

That says, his bravery is not on my cost,
 (Thinking that I mean him,) but therein suits
 His folly to the mettle of my speech?
 There then* ; How then? What then? Let me see wherein
 My tongue hath wrong'd him: if it do him right,
 Then he hath wrong'd himself; if he be fresh,
 Why then, my taxing like a wild goose flies,
 Unclaim'd of any man.—But who comes here?

Enter ORLANDO, with his sword drawn.

Orl. Forbear, and eat no more.

Jaq. Why, I have eat none yet.

Orl. Nor shalt not, till necessity be serv'd.

Jaq. Of what kind should this cock come of?

Duke S. Art thou thus bolden'd, man, by thy distress;
 Or else a rude despiser of good manners,
 That in civility thou seem'st so empty?

Orl. You touch'd my vein at first; the thorny point
 Of bare distress hath ta'en from me the show
 Of smooth civility: yet am I in-land bred,
 And know some nurture⁷: But forbear, I say;
 He dies, that touches any of this fruit,
 Till I and my affairs are answered.

Jaq. An you will not be answer'd with reason, I
 must die.

Duke S. What would you have? Your gentleness shall
 force,

More than your force move us to gentleness.

Orl. I almost die for food, and let me have it.

Duke S. Sit down and feed, and welcome to our table.

Orl. Speak you so gently? Pardon me, I pray you;
 I thought, that all things had been savage here;
 And therefore put I on the countenance
 Of stern commandment: But whate'er you are,
 That in this desert inaccessible,
 Under the shade of melancholy boughs,

* There then;—] I believe we should read—*Where* then? So, in
Othello; “What then? How then? *Where's* satisfaction?” MALONE.

7 —some nurture:] *Nurture is education.* STEEVENS.

Lose and neglect the creeping hours of time ;
If ever you have look'd on better days ;
If ever been where bells have knoll'd to church ;
If ever sat at any good man's feast ;
If ever from your eyelids wip'd a tear,
And know what 'tis to pity, and be pitied ;
Let gentleness my strong enforcement be :
In the which hope I blush, and hide my sword.

Duke S. True is it, that we have seen better days ;
And have with holy bell been knoll'd to church ;
And sat at good men's feasts ; and wip'd our eyes
Of drops that sacred pity hath engender'd :
And therefore sit you down in gentleness,
And take upon command^s what help we have
That to your wanting may be minister'd.

Orl. Then but forbear your food a little while,
Whiles, like a doe, I go to find my fawn,
And give it food⁹. There is an old poor man,
Who after me hath many a weary step
Limp'd in pure love ; till he be first suffic'd,—
Oppress'd with two weak evils, age, and hunger,—
I will not touch a bit.

Duke S. Go find him out,
And we will nothing waste till you return.

Orl. I thank ye ; and be blest'd for your good com-
fort !

[Exit.]

Duke S. Thou seest, we are not all alone unhappy :
This wide and universal theatre
Presents more woeful pageants than the scene
Wherein we play in¹.

Jaq. All the world's a stage,
And all the men and women merely players :
They have their exits, and their entrances ;

⁸ —upon command] is at your own command. STEEVENS.

⁹ Whiles, like a doe, I go to find my fawn,
And give it food.] So, in *Venus and Adonis* :

“ Like a milch doe, whose swelling dugs do ake,

“ Hastening to feed her fawn.” MALONE.

¹ Wherein we play in.] Thus the old copy. Mr. Pope more cor-
rectly reads—wherein we play. STEEVENS.

And one man in his time plays many parts,
 His acts being seven ages². At first, the infant,
 Mewling and puking in the nurse's arms :
 Then, the whining school-boy, with his satchel,
 And shining morning face, creeping like snail
 Unwillingly to school : And then, the lover,
 Sighing like furnace³, with a woeful ballad
 Made to his mistress' eye-brow : Then, a soldier ;
 Full of strange oaths, and bearded like the pard⁴,
 Jealous

² *His acts being seven ages.*] Dr. Warburton boldly asserts that this was "no unusual division of a play before our author's time." One of Chapman's plays (*Two wise Men and all the rest Fools*) is indeed in seven acts. This, however, is the only dramatic piece that I have found so divided. But surely it is not necessary to suppose that our author alluded here to any such precise division of the drama. His comparisons seldom run on four feet. It was sufficient for him that a play was distributed into several acts, and that human life, long before his time, had been divided into seven periods. In the *Treasury of Ancient and Modern Times*, 1613, Proclus, a Greek author, is said to have divided the life-time of man into SEVEN AGES; over each of which one of the seven planets was supposed to rule. "THE FIRST AGE is called *Infancy*, containing the space of four years.—THE SECOND AGE continueth ten years, untill he attaine to the yeares of fourteene: this age is called *Childhood*.—THE THIRD AGE consisteth of eight yeares, being named by our auncients *Adolescencie* or *Youthhood*; and it lasteth from fourteene, till two and twenty yeares be fully compleate.—THE FOURTH AGE paceth on, till a man have accomplished two and fortie yeares, and is tearmed *Young Manhood*.—THE FIFTH AGE, named *Mature Manhood*, hath (according to the said authour) ~~five~~ ^{three} yeares of continuance, and therefore makes his progress so far as six and fifty yeares.—Afterwards in adding twelve to fifty-six, you shall make up sixty-eight yeares, which reach to the end of the SIXTH AGE, and is called *Old Age*.—THE SEVENTH and last of these seven ages is limited from sixty-eight yeares, so far as four-score and eight, being called weak, declining, and *Decrepitate Age*.—If any man chance to goe beyond this age, (which is more admired than noted in many,) you shall evidently perceive that he will returne to his first condition of *Infancy* againe."

Hippocrates likewise divided the life of man into seven ages, but differs from Proclus in the number of years allotted to each period. See Brown's *Vulgar Errors*, folio, 1686, p. 173. MALONE.

³ *Sighing like furnace.*—] So, in *Cymbeline*: "—he furnaceth the thick sighs from him"—MALONE.

⁴ — *Then a soldier;*

Full of strange oaths, and bearded like the pard,] *Beards of different*
cui

Jealous in honour, sudden and quick in quarrel,
 Seeking the bubble reputation
 Even in the cannon's mouth; And then, the justice;
 In fair round belly, with good capon lin'd,
 With eyes severe, and beard of formal cut,
 Full of wise saws and modern instances⁵,
 And so he plays his part: The sixth age shifts
 Into the lean and slipper'd pantaloons⁶;
 With spectacles on nose, and pouch on side;
 His youthful hose well sav'd, a world too wide
 For his shrunk shank; and his big manly voice
 Turning again toward childish treble, pipes

cut were appropriated in our author's time to different characters and professions. The soldier had one fashion, the judge another, the bishop different from both, &c. See a note on *K. Henry V.* Act III. sc. vi. "And what a beard of the general's cut, &c." See also Vol. I. p. 213, n. *. MALONE.

So, in *Cynthia's Revels*, by B. Jonson: "— Your soldier's face—the grace of this face consisteth much in a beard." STEEVENS.

⁵ Full of wise saws and modern instances,] The meaning seems to be, that the justice is full of old sayings and late examples. JOHNSON.

Modern means trite, common. So, in *K. John*:

"And scorns a modern invocation."

So, in this play, Act IV. sc. i: "— betray themselves to modern censure." STEEVENS.

Again, in another of our author's plays: "— to make modern and familiar things supernatural and causeless." MALONE..

⁶ — The sixth age shifts

— The lean and slipper'd pantaloons;] *Il Pantalón*, in the Italian comedy, is a thin emaciated old man in slippers; and well designed, in this epithet, because *Pantalón* is the only character that acts in slippers.

WARBURTON.

In the *Travels of the Three English Brothers*, a comedy, printed in 1607, an Italian Harlequin is introduced, who offers to perform a play at a lord's house, in which, among other characters, he mentions "a jealous coxcomb, an old *Pantalowne*." But this is seven years later than the date of the play before us, nor do I know from whence our author could learn the circumstance mentioned by Dr. Warburton, that "Pantalón is the only character in the Italian comedy that acts in slippers."—In Florio's Italian Dictionary, 1598, the word is not found. In the *Taming of the Shrew*, if I remember right, one of the characters is called "an old Pantaloons," but there is no further description of him. MALONE.

And whistles in his sound : Last scene of all,
That ends this strange eventful history,
Is second childishness, and mere oblivion ;
Sans teeth, sans eyes, sans taste, sans every thing.

Re-enter ORLANDO, with ADAM.

Duke S. Welcome : Set down your venerable burden⁷,
And let him feed.

Orl. I thank you most for him.

Adam. So had you need,
I scarce can speak to thank you for myself.

Duke S. Welcome, fall to : I will not trouble you
As yet, to question you about your fortunes :—
Give us some musick ; and, good cousin, sing.

S O N G.

Ami. Blow, blow, thou winter wind,
Thou art not so unkind⁸
As man's ingratitude ;
Thy tooth is not so keen,
Because thou art not seen⁹,
Although thy breath be rude.

⁷ — Set down your venerable burden,] Is it not likely that Shakspeare had in his mind this line of the *Metamorphoses* ?

— Patremque

Fert humeris, venerabile onus Cythereius heros. JOHNSON.

⁸ *Thou art not so unkind &c.*] That is, thy action is not contrary to thy kind, or to human nature, as the ingratitude of man. See our author's *Venus and Adonis* :

“ O had thy mother borne so bad a mind,

“ She had not brought forth thee, but died unkind.” MALONE.

⁹ *Thy tooth is not so keen,*

Because thou art not seen,] *Thou winter wind,* says Amiens, thy rudeness gives the less pain, as thou art not seen, as thou art an enemy that dost not brave us with thy presence, and whose unkindness is therefore not aggravated by insult. JOHNSON.

Because thou art not seen,] So, in the Sonnet introduced in *Love's Labour's Lost* :

“ Through the velvet leaves the wind

“ All unseen gan passage find.” STEVENS.

Again, in *Measure for Measure* :

“ To be imprison'd in the viewless winds.” MALONE.

Heigh

Heigh ho! sing, heigh ho! unto the green holly:
 Most friendship is feigning, most loving mere folly:
 Then, heigh ho, the holly!
 Th^{is}'s life is most jolly.

II.

Freeze, freeze, thou bitter sky,
 That dost not bite so nigh
 As benefit's forgot:
 Though thou the waters warp¹,
 Thy sting is not so sharp
 As friend remember'd not².
 Heigh ho! sing, heigh ho! &c.

¹ *Though thou the waters warp,*] The surface of *waters*, so long as they remain unfrozen, is apparently a perfect plane; whereas, when they are frozen, this surface deviates from its exact flatness, or *warp*s. This is remarkable in small ponds, the surface of which, when frozen, forms a regular concave; the ice on the sides rising higher than that in the middle. KENRICK.

To *warp* was probably in Shakspeare's time, a colloquial word, which conveyed no distant allusion to any thing else, physical or medicinal. To *warp* is to *turn*, and to *turn* is to *change*; when milk is *changed* by curdling, we now say, it is *turned*: when water is *changed* or *turned* by frost, Shakspeare says, it is *curdled*. To be *warp'd* is only to be changed from its natural state. JOHNSON.

Dr. Johnson is certainly right. So, in the *Winter's Tale*, Act I:

"My favour here begins to *warp*."

Dr. Farmer supposes *warp'd* to mean the same as *curdled*, and adds that a similar idea occurs in *Timon of Athens*:

"— the icicle

"That's *curdled* by the frost, &c. STEEVENS.

Wood is said to *warp* when its surface, from being level, becomes bent and uneven; from *warpan*, Sax. to cast. So, in this play, Act III. sc. iii: "— then one of you will prove a shrunk pannel, and, like green timber, *warp*, *warp*." I doubt whether the poet here alludes to any operation of frost. The meaning may be only, Thou bitter wintry sky, though thou *curlest* the waters, thy sting &c. Thou in the line before us refers only to "bitter sky." The influence of the winter's sky or season may, with sufficient propriety, be said to *warp* the surface of the ocean, by agitation of its waves alone. MALONE.

² *As friend remember'd not.*] *Remember'd* for *remembering*. So afterwards, Act III. sc. i. last: "And now I am *remember'd*,"—i. e. And now that I *bethink* me &c. MALONE.

Duke S. If that you were the good fir Rowland's son,—
 As you have whisper'd faithfully, you were ;
 And as mine eye doth his effigies witness
 Most truly limn'd, and living in your face,—
 Be truly welcome hither : I am the duke,
 That lov'd your father : The residue of your fortune,
 Go to my cave and tell me.—Good old man,
 Thou art right welcome, as thy master is³ :—
 Support him by the arm.—Give me your hand,
 And let me all your fortunes understand. [Exeunt.

ACT III. SCENE I.

A Room in the Palace.

Enter Duke FREDERICK, OLIVER, Lords, and Attendants.

Duke F. Not see him since? Sir, fir, that cannot be :
 But were I not the better part made mercy,
 I should not seek an absent argument⁴
 Of my revenge, thou present : But look to it ;
 Find out thy brother, wherefoe'er he is ;
 Seek him with candle : bring him dead or living,
 Within this twelvemonth, or turn thou no more
 To seek a living in our territory.
 Thy lands, and all things that thou dost call thine,
 Worth seizure, do we seize into our hands ;
 Till thou canst quit thee by thy brother's mouth,
 Of what we think against thee.

Oli. O, that your highness knew my heart in this :
 I never lov'd my brother in my life.

Duke F. More villain thou.—Well, push him out of
 doors ;
 And let my officers of such a nature

³ — as thy master is :] The old copy has—*masters*. Corrected by the editor of the second folio. MALONE.

⁴ — an absent argument] An *argument* is used for the contents of a book ; thence Shakspeare considered it as meaning the *subject*, and then used it for *subject* in yet another sense. JOHNSON.

Make an extent upon his house and lands⁵ :
Do this expediently⁶, and turn him going. [Exit.

S C E N E II.

The Forest.

Enter ORLANDO with a Paper.

Orl. Hang there, my verse, in witness of my love :
And, thou, thrice-crowned queen of night⁷, survey
With thy chaste eye, from thy pale sphere above,
Thy huntress' name, that my full life doth sway.
O Rosalind ! these trees shall be my books,
And in their barks my thoughts I'll character ;
That every eye, which in this forest looks,
Shall see thy virtue witness'd every where.
Run, run, Orlando ; carve, on every tree,
The fair, the chaste, and unexpressive she⁸. [Exit.

Enter CORIN, and TOUCHSTONE.

Cor. And how like you this shepherd's life, master Touchstone ?

Touch. Truly, shepherd, in respect of itself, it is a good life ; but in respect that it is a shepherd's life, it is naught. In respect that it is solitary, I like it very

⁵ *And let my officers of such a nature*
[*Make an extent upon his house and lands :*] To make an extent of lands, is a legal phrase, from the words of a writ, (*extendi facias*) whereby the sheriff is directed to cause certain lands to be appraised to their full extended value, before he delivers them to the person entitled under a recognizance, &c. in order that it may be certainly known how soon the debt will be paid. MALONE.

⁶ — *expediently,*] That is, *expeditiously*. JOHNSON.

⁷ — *thrice-crowned queen of night,*] Alluding to the triple character of Proserpine, Cynthia, and Diana, given by some mythologists to the same goddess, and comprised in these memorial lines :

“ Terret, lustrat, agit, Proserpina, Luna, Diana,

“ Ima, superna, feras, sceptro, fulgore, sagittis.” JOHNSON.

⁸ — *unexpressive*—] for *inexpressible*. JOHNSON.
Milton also, in his *Hymn on the Nativity*, uses *unexpressive* for *inexpressible* :

“ Harping with loud and solemn quire,

“ With *unexpressive* notes to heaven's new-born heir.” MALONE.

well; but in respect that it is private, it is a very vile life. Now in respect it is in the fields, it pleaseth me well; but in respect it is not in the court, it is tedious. As it is a spare life, look you, it fits my humour well; but as there is no more plenty in it, it goes much against my stomach. Hast any philosophy in thee, shepherd?

Cor. No more, but that I know, the more one sickens, the worse at ease he is; and that he that wants money, means, and content, is without three good friends:—That the property of rain is to wet, and fire to burn: That good pasture makes fat sheep; and that a great cause of the night, is lack of the sun: That he, that hath learned no wit by nature nor art, may complain of good breeding⁹, or comes of a very dull kindred.

Touch. Such a one is a natural philosopher¹. Wast ever in court, shepherd?

Cor. No, truly.

Touch. Then thou art damn'd.

Cor. Nay, I hope,—

Touch. Truly, thou art damn'd; like an ill-roasted egg², all on one side.

Cor.

9 — *he that hath learned no wit by nature nor art, may complain of good breeding,*] I am in doubt whether the custom of the language in Shakspeare's time did not authorise this mode of speech, and make *complain of good breeding* the same with *complain of the want of good breeding*. In the last line of the *Merchant of Venice* we find that to *fear the keeping* is to *fear the not keeping*. JOHNSON.

I think, he means rather,—may complain of a good education, for being so inefficient, of so little use to him. MALONE.

1 — *is a natural philosopher.*] A *natural* being a common term for a fool, Touchstone, perhaps, means to quibble on the word. He may however only mean, that Corin is a self-taught philosopher; the disciple of nature. MALONE.

2 — *like an ill-roasted egg,*] There is a proverb, that *a fool is the best roaster of an egg, because he is always turning it*. This will explain how an egg may be *damn'd, all on one side*; but will not sufficiently shew how Touchstone applies his similes with propriety; unless he means that he who has not been at court is but *half* educated. STEEV.

I believe there was nothing intended in the corresponding part of the simile, to answer to the words, “all on one side.” Shakspeare's similes (as has been already observed) hardly ever run on four feet. Touchstone, I apprehend, only means to say, that Corin is completely damned; as irretrievably

Cor. For not being at court? Your reason.

Touch. Why, if thou never wast at court, thou never saw'st good manners; if thou never saw'st good manners, then thy manners must be wicked; and wickedness is sin, and sin is damnation: Thou art in a parlous state, shepherd.

Cor. Not a whit, Touchstone: those, that are good manners at the court, are as ridiculous in the country, as the behaviour of the country is most mockable at the court. You told me, you ~~saw~~ not at the court, but you kiss your hands; that courtesy would be uncleanly, if courtiers were shepherds.

Touch. Instance, briefly; come, instance.

Cor. Why, we are still handling our ewes; and their fells you know are greasy.

Touch. Why, do not your courtiers' hands sweat? and is not the grease of a mutton as wholesome as the sweat of a man? Shallow, shallow: A better instance, I say; come.

Cor. Besides, our hands are hard.

Touch. Your lips will feel them the sooner. Shallow again: A more sounder instance, come.

Cor. And they are often tar'd over with the surgery of our sheep; And would you have us kiss tar? The courtier's hands are perfumed with civet.

Touch. Most shallow man! Thou worms-meat, in respect of a good piece of flesh indeed! Learn of the wife, and perpend: Civet is of a baser birth than tar; the very uncleanly flux of a cat. Mend the instance, shepherd.

Cor. You have too courtly a wit for me; I'll rest.

Touch. Wilt thou rest damn'd? God help thee, shallow man! God make incision in thee³! thou art raw⁴.

irretrievably destroyed as an egg that is utterly spoiled in the roasting, by being done all on one side only. So, in a subsequent scene, "—and both in a tune, like two gypsies on a horse." Here the poet certainly meant that the speaker and his companion should sing in unison, and thus resemble each other as perfectly as two gypsies on a horse;—not that two gypsies on a horse sing *both in a tune*. MALONE.

3 — make incision in thee!] Alluding to the common expression, of cutting such a one for the simples. STEEVENS.

4 — thou art raw.] i. e. thou art ignorant, unexperienced. So, in *Hamlet*: "—and yet but *raw* neither, in respect of his quick fail." MALONE.

Cor.

Cor. Sir, I am a true labourer ; I earn that I eat, get that I wear ; owe no man hate, envy no man's happiness ; glad of other men's good, content with my harm : and the greatest of my pride is, to see my ewes graze, and my lambs suck.

Touch. That is another simple sin in you ; to bring the ewes and the rams together, and to offer to get your living by the copulation of cattle : to be bawd to a bell-wether⁵ ; and to betray a she-lamb of a twelvemonth to a crooked-pated, old, cuckoldly ram, out of all reasonable match. If thou be'st not damn'd for this, the devil himself will have no shepherds ; I cannot see else how thou should'st 'scape.

Cor. Here comes young master Ganimed⁶, my new mistress's brother.

Enter ROSALIND, with a paper.

Ros. *From the east to western Inde,* [reads.
No jewel is like Rosalind.
Her worth, being mounted on the wind,
Through all the world bears Rosalind.
All the pictures, fairest limn'd,
Are but black to Rosalind.
Let no face be kept in mind,
*But the fair of Rosalind*⁶.

Touch. I'll rhyme you so, eight years together ; dinners, and suppers, and sleeping hours excepted : it is the right butter-women's rate to market⁷.

Ros.

⁵ — *bawd to a bell-wether ;*] *Wether* and *ram* had anciently the same meaning. JOHNSON.

⁶ *But the fair of Rosalind.*] *Fair* is beauty, complexion. See the notes on a passage in the *Midsummer Night's Dream*, Act I. sc. i. and the *Comedy of Errors*, Act II. sc. i. The modern editors read—the *face* of Rosalind. Lodge's *Novel* will likewise support the ancient reading :

“ Then muse not, nymphes, though I be none

“ The absence of fair Rosalynde,

“ Since for her *faire* there is fairer none, &c.”

Again : “ And hers the *faire* which all men do respect.” STEEVENS.

Face was introduced by Mr. Pope. MALONE.

⁷ — *it is the right butter-women's rate to market.*] The old copy reads

Ros. Out, fool!

Touch. For a taste :—

*If a hart do lack a hind,
Let him seek out Rosalind.
If the cat will after kind,
So, be sure, will Rosalind.
Winter-garments must be lin'd,
So must slender Rosalind.
They that reap, must sheaf and bind;
Then to cart with Rosalind.
Sweetest nut bath sordest rind,
Such a nut is Rosalind.
He that sweetest rose will find,
Must find love's prick, and Rosalind.*

This is the very false gallop of verses; Why do you infect yourself with them?

Ros. Peace, you dull fool; I found them on a tree.

Touch. Truly, the tree yields bad fruit.

Ros. I'll graff it with you, and then I shall graff it with a medlar: then it will be the earliest fruit i'the country; for you'll be rotten ere you be half ripe, and that's the right virtue of the medlar.

Touch. You have said; but whether wisely or no, let the forest judge.

reads—*rank* to market. The emendation is Sir T. Hanmer's. A passage in *All's Well that ends Well*,—"tongue, I must put you into a *butter-woman's* mouth, and buy myself another of Bajazet's mule, if you prattle me into these perils,"—once induced me to think that the *volubility* of the butter-woman, selling her wares at market, was alone in our author's contemplation; and that he wrote—*rate* at market. But I am now persuaded that Sir T. Hanmer's emendation is right. The *bobbling* metre of these verses, (says Touchstone) is like the *ambling*, *shuffling* pace of a butter-woman's horse going to market. The same kind of imagery is found in *K. Henry IV.* P. I:

"And that would set my teeth nothing on edge,

"Nothing so much, as *mincing* poetry;

"*'Tis like the forc'd gait of a shuffling nag.*" MALONE.

The clown is here speaking in reference to the ambling pace of the metre, which, after giving a specimen of, to prove his assertion, he asserts to be "the very false gallop of verses." HENLEY.

Enter

Enter CELIA, with a paper.

Ros. Peace!

Here comes my sister, reading; stand aside.

Cel. Why should this desert silent be³?

For it is unpeopled? No;

Tongues I'll hang on every tree,

That shall civil sayings show².

Some, how brief the life of man

Runs his erring pilgrimage;

That the stretching of a span

Buckles in his sum of age.

Some, of violated vows

'Twixt the souls of friend and friend:

But upon the fairest boughs,

Or at every sentence¹ end,

Will I Rosalinda write;

Teaching all that read, to know

The quintessence of every sprite

Heaven would in little show¹.

Therefore heaven nature charg'd²

That one body should be fill'd

With all graces wide enlarg'd:

Nature presently distill'd

³ *Why should this desert silent be?*] The word *silent* is not in the old copy. Mr. Pope attempted to correct the passage by reading—*Why should this a desert be?* The present judicious emendation was made by Mr. Tyrwhitt, who justly observes that “*the hanging of tongues on every tree would not make it less a desert.*” MALONE.

² *That shall civil sayings show.*] Civil is here used in the same sense as when we say *civil wisdom* or *civil life*, in opposition to a solitary state, or to the state of nature. This desert shall not appear *unpeopled*, for every tree shall teach the maxims or incidents of social life. JOHNSON.

¹ — *in little show.*] The allusion is to a miniature-portrait. The current phrase in our author's time was—“*painted in little.*” MALONE.

² *Therefore heaven nature charg'd*] From the picture of Appelles, or the accomplishments of Pandora.

Πανδώραν, ὅτι πάντες Ὀλύμπια δώματ' ἔχουσιν
Δάρον ἰδωρεσαν.—

So, before:

“ ——— But you, O you,

“ So perfect, and so peerless, are created

“ Of ev'ry creature's best.” Tempest.

Perhaps from this passage Swift had his hint of Biddy Floyd. JOHNSON.

Helen's cheek, but not her heart 3 ;

Cleopatra's majesty ;

Atalanta's better part 4 ;

Sad 5 *Lucretia's modesty.*

Thus

3 — her heart ;] Old Copy—*bis* heart. Corrected by Mr. Rowe.

MALONE.

4 *Atalanta's better part* ;] I know not well what could be the *better part* of Atalanta here ascribed to Rosalind. Of the Atalanta most celebrated, and who therefore must be intended here where she has no epithet of discrimination, the *better part* seems to have been her heels, and the worse part was so bad that Rosalind would not thank her lover for the comparison. There is a more obscure Atalanta, a huntress and a heroine, but of her nothing bad is recorded, and therefore I know not which was her *better part*. Shakspeare was no despicable mythologist, yet he seems here to have mistaken some other character for that of Atalanta. JOHNSON.

Perhaps the poet means her beauty and graceful elegance of shape, which he would prefer to her swiftness. Thus OVID :

“ ——— nec dicere posses,

“ *Laude pedum, formæque bono præstantior esset.*

“ *Ut faciem, et posito corpus velamine vidit,*

“ *Obstupuit* ——— ”

But cannot *Atalanta's better part* mean her virtue or virgin chastity, with which nature had graced Rosalind, together with Helen's beauty without her heart or lewdness, with Cleopatra's dignity of behaviour, and with Lucretia's modesty, that scorned to survive the loss of honour ? Pliny's Nat. Hist. b. xxxv. c. 3. mentions the portraits of *Atalanta* and *Helen, utraque excellentissima forma, sed altera ut virgo*. That is, “ both of them for beauty, incomparable, and yet a man may discern the one of them [*Atalanta*] to be a maiden, for her modest and chaste countenance,” as Dr. P. Holland translated the passage ; of which probably our poet had taken notice, for surely he had judgment in painting. TOLLET.

I suppose *Atalanta's better part* is her wit, i. e. the swiftness of her mind. FARMER.

The following passage in Marston's *Insatiate Countesse*, 1613, might lead one to suppose that *Atalanta's better part* was her lips :

“ ——— That eye was Juno's ;

“ *Those lips were her's that won the golden ball ;*

“ *That virgin blush Diana's.* ”

Be this as it may, these lines show that *Atalanta* was considered as uncommonly beautiful, and therefore may serve to support Mr. Tollet's first interpretation.

It is observable that the story of *Atalanta* in the tenth book of Ovid's *Metamorphoses*

*Thus Rosalind of many paris
 By heavenly synod was devis'd;
 Of many faces, eyes, and hearts,
 To have the touches⁶ dearest priz'd.
 Heaven would that she these gifts should have,
 And I to live and die her slave.*

Ros. O most gentle Jupiter!—what tedious homily of love have you wearied your parishioners withal, and never cry'd, *Have patience, good people!*

Metamorphoses is interwoven with that of *Venus* and *Adonis*, which our author had undoubtedly read. The lines most material to the present point run thus in Golding's Translation, 1567 :

- " She overcame them out of doubt; and hard it is to tell
 " Thee, whether she did in footman'shippe or *beautie* more excell."
 " — he did condemne the young men's love. But when
 " He saw her face and body bare, (for why, the lady then
 " Did strip her to her naked skin,) the which was like to mine,
 " Or rather, if that thou wast made a woman, like to thine,)
 " He was amaz'd."
 " ——— And though that she
 " Did flie as swift as arrow from a Turkie bow, yet hee
 " More wondered at her *beautie*, then at swiftnesse of her pace;
 " Her running greatly did augment her *beautie* and her grace."

MALONE.

Shakspeare might have taken part of this enumeration of distinguished females from John Grange's *Golden Aphroditis*, 1577: " — who seemest in my sight faire *Helen* of Troy, *Polixene*, *Calliope*, yea *Atalanta* hir selfe in *beautie* to surpassse, *Pandora* in qualities, *Penelope* and *Lucretia* in chastnesse to deface."

Again, *ibid*: " *Polixene* fayre, *Caliope*, and

- " *Penelope* may give place;
 " *Atalanta*, and dame *Lucretia* fayre
 " She doth them both deface."

Again, *ibid*: " *Atalanta*, who sometyme bore the bell of beauties price in that hyr native soyle." STEEVENS.

I think this stanza was formed on an old tetrastick epitaph, which, as I have done, Mr. Steevens may possibly have read in a country church-yard :

- " She who is dead and sleepeth in this tomb,
 " Had Rachael's comely face, and Leah's fruitful womb;
 " Sarah's obedience, Lydia's open heart,
 " And Martha's care, and Mary's better part." WHALLEY.
 5 Sad—] is grave, sober, not light. JOHNSON.
 6 — the touches] The features; les traits. JOHNSON.

Col.

Cel. How now! back friends?—Shepherd, go, off a little:—Go with him, firrah.

Touch. Come, shepherd, let us make an honourable retreat; though not with bag and baggage, yet with scrip and scrippage. [*Exeunt* CORIN, and TOUCH.]

Cel. Did'st thou hear these verses?

Ros. O, yes, I heard them all, and more too; for some of them had in them more feet than the verses would bear.

Cel. That's no matter; the feet might bear the verses.

Ros. Ay, but the feet were lame, and could not bear themselves without the verse, and therefore stood lamely in the verse.

Cel. But did'st thou hear, without wondering how thy name should be hang'd and carved upon these trees?

Ros. I was seven of the nine days out of the wonder, before you came; for look here what I found on a palm-tree: I was never so be-rhimed since Pythagoras' time, that I was an Irish rat⁷, which I can hardly remember.

Cel. Trow you, who hath done this?

Ros. Is it a man?

Cel. And a chain, that you once wore, about his neck: Change you colour?

Ros. I pr'ythee, who?

Cel. O lord, lord! it is a hard matter for friends to

7 — *I was never so be-rhimed since Pythagoras' time, that I was an Irish rat,*] Rosalind is a very learned lady. She alludes to the Pythagorean doctrine, which teaches that souls transmigrate from one animal to another, and relates that in his time she was an Irish rat, and by some metrical charm was rhymed to death. The power of killing rats with rhymes Donne mentions in his *Satires*, and Temple in his *Treatises*.

JOHNSON.

So, in an address to the reader, at the conclusion of Ben Jonson's *Poetaster*:

“ Rhime them to death, as they do *Irish rats*

“ In drumming tunes.” STEEVENS.

So, in the *Defence of Poesie* by our author's contemporary, Sir Phillip Sidney: “ Though I will not wish unto you—to be driven by a poet's verses, as Rubonax was, to hang yourself, nor to be rhimed to death, as is said to be done in *Ireland*—.” MALONE.

meet;

meet⁸; but mountains may be removed with earthquakes, and so encounter⁹.

Ros. Nay, but who is it?

Cel. Is it possible?

Ros. Nay, I pr'ythee now, with most petitionary vehemence, tell me who it is.

Cel. O wonderful, wonderful, and most wonderful wonderful, and yet again wonderful, and after that out of all whooping¹!

Ros. Good my complexion²! dost thou think, though I am caparison'd like a man, I have a doublet and hose in my disposition? One inch of delay more is a South-sea off discovery³. I pr'ythee, tell me, who is it? quickly, and speak apace: I would thou could'st stammer, that thou might'st pour this conceal'd man out of thy mouth, as wine comes out of a narrow-mouth'd bottle; either

⁸ — friends to meet;] Alluding ironically to the proverb: "Friends may meet, but mountains never greet." See *Ray's Collection*. STEEV.

⁹ — but mountains may be removed with earthquakes, and so encounter.] "Montes duo inter se concurrerunt, &c." says Pliny, *Hist. Nat.* lib. ii. c. 83. or in Holland's translation: "Two hills [removed by an earthquake] encountered together, charging as it were, and with violence assaulting one another, and retyring again with a most mighty noise."

TOLLET.

¹ — out of all whooping—] i. e. beyond measure. This appears to have been a phrase of the same import as another formerly in use, "out of all cry." The latter seems to allude to the custom of giving notice by a crier of things to be sold. So, in *A Chaste Maid of Cheapside*, a comedy by T. Middleton, 1630: "I'll sell all at an outcry." MALONE.

² Good my complexion!] My native character, my female inquisitive disposition, can't thou endure this!—For thus characterizing the most beautiful part of the creation, let our author answer. MALONE.

Shakspeare uses *complexion* for *disposition* in the *Merchant of Venice*: "— it is the complexion of them all to leave their dam." STEEVENS.

³ — a South-sea off discovery.] In the old copy here, as in many other places, *off* is printed instead of *off*. MALONE.

Off for *off* is frequent in the elder writers. A *South-sea of discovery* is a *discovery a South-sea off*—as far as the South-sea. FARMER.

How much voyages to the South-sea, on which the English had then first ventured, engaged the conversation of that time, may be easily imagined. JOHNSON.

too much at once, or none at all. I pr'ythee take the cork out of thy mouth, that I may drink thy tidings.

Cel. So you may put a man in your belly.

Ros. Is he of God's making? What manner of man? Is his head worth a hat, or his chin worth a beard?

Cel. Nay, he hath but a little beard.

Ros. Why, God will send more, if the man will be thankful: let me stay the growth of his beard, if thou delay me not the knowledge of his chin.

Cel. It is young Orlando, that tripp'd up the wrestler's heels, and your heart, both in an instant.

Ros. Nay, but the devil take mocking; speak sad brow, and true maid.

Cel. I'faith, coz, 'tis he.

Ros. Orlando?

Cel. Orlando.

Ros. Alas the day! what shall I do with my doublet and hose?—What did he, when thou saw'st him? What said he? How look'd he? Wherein went he⁴? What makes he here? Did he ask for me? Where remains he? How parted he with thee? and when shalt thou see him again? Answer me in one word.

Cel. You must borrow me Garagantua's mouth⁵ first: 'tis a word too great for any mouth of this age's size: To say, ay, and no, to these particulars, is more than to answer in a catechism.

Ros. But doth he know that I am in this forest, and in man's apparel? Looks he as freshly as he did the day he wrestled?

4 *Wherein went he?*] In what manner was he cloathed? How did he go dressed? HEATH.

5 — *Garagantua's mouth*] Rosalind requires nine questions to be answered in one word. Celia tells her that a word of such magnitude is too big for any mouth but that of Garagantua, the giant of Rabelais.

JOHNSON.

Garagantua swallowed five pilgrims, their staves and all, in a fallad. It appears from the books of the Stationers' Company, that in 1592 was published, "*Garagantua his Prophecie*." And in 1594, "*A booke entitled, The History of Garagantua*." The book of *Garagantua* is likewise mentioned in Laneham's *Narrative of Q. Elizabeth's Entertainment at Kenelworth Castle*, in 1575. STEEVENS.

Cel. It is as easy to count atomies, as to resolve the propositions of a lover:—but take a taste of my finding him, and relish it with good observance. I found him under a tree, like a dropp'd acorn.

Ros. It may well be call'd Jove's tree, when it drops forth such fruit⁶.

Cel. Give me audience, good madam.

Ros. Proceed.

Cel. There lay he, stretch'd along, like a wounded knight.

Ros. Though it be pity to see such a sight, it well becomes the ground.

Cel. Cry, holla! to thy tongue⁷, I pr'ythee; it curvets unseasonably. He was furnish'd like a hunter.

Ros. O ominous! he comes to kill my heart⁸.

Cel. I would sing my song without a burden: thou bring'st me out of tune.

Ros. Do you not know I am a woman? when I think, I must speak. Sweet, say on.

⁶ — *when it drops forth such fruit.*] The old copy reads—when it drops forth fruit. The word *such* was supplied by the editor of the second folio. I once suspected the phrase, “when it drops forth,” to be corrupt; but it is certainly our author's; for it occurs again in this play:

“ ——— woman's gentle brain

“ Could not drop forth such giant-rude invention.”

This passage serves likewise to support the emendation that has been made. MALONE.

⁷ *Cry, holla! to thy tongue,*] The old copy has—*the tongue*. Corrected by Mr. Rowe. *Holla* was a term of the manege, by which the rider restrained and stopp'd his horse. So, in our author's *Venus and Adonis*:

“ What recketh he his rider's angry stir,

“ His flattering *holla*, or his *stand I say*?”

The word is again used in *Othello*, in the same sense as here:

“ *Holla! stand there.*” MALONE.

⁸ *O ominous! he comes to kill my heart.*] Our author has the same expression in many other places. So, in *Love's Labour's Lost*:

“ Why, that contempt will kill the speaker's heart.”

Again, in his *Venus and Adonis*:

“ — they have murder'd this poor heart of mine.”

But the preceding word, *hunter*, shows that a quibble was here intended between *heart* and *bart*. In our author's time the latter word was often written instead of *heart*, as it is in the present instance, in the old copy of this play. MALONE.

Enter